

RED JACKET[®]

Pompe Submersibles de 4 Pouces à Essence & AG

**INSTALLATION, FONCTIONNEMENT,
SERVICE APRÈS-VENTE & PIÈCES DE
RÉPARATION**



MANUAL POUR POMPE SUBMERSIBLE DE 4 POUCES: INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Numéro de pièce: 042-153-1 Rev. C

Première Édition Imprimé aux États-Unis

97 98 99 00 01 5 4 3 2 1

CERTIFICATION ET CLASSIFICATION

La société Marley Pump Company est classée ISO 9001.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Marley Pump Company déclare sous sa propre responsabilité que les modèles indiqués ci-dessous sont conformes avec :

- La directive numéro 89/336/EEC sur la compatibilité électromagnétique, modifiée par 93/68/EEC et les modifications subséquentes.
- La directive numéro 89/392/EEC sur les machines et les modifications subséquentes.



Ce symbole sur la plaque de constructeur signifie qu'il est classé par Underwriters Laboratories



Ce symbole sur la plaque de constructeur signifie qu'il est classé par The Canadian Standards Association

Vice-Président, Engineering

MARQUES DÉPOSÉES

Les logos pour Red Jacket et Marley Pump sont la propriété de The Marley Pump Company. Extracta est une marque déposée de The Marley Pump Company. Le logo UL est la propriété de Underwriters Laboratories Inc. Le logo CSA est la propriété de Canadian Standards Association. D'autres marques déposées contenues dans ce manuel comprennent GFLT, Scotch-Cast, et Viton.



Marley Pump

A United Dominion Company

© 1997, Marley Pump Company, une société United Dominion. Les informations contenues dans ce manuel sont déposées et prévues seulement pour les distributeurs, les installateurs, et les propriétaires de matériel Red Jacket. Toute autre utilisation de ce manuel en partie ou en entier doit être autorisée par écrit. The Marley Pump Company se réserve le droit de faire des améliorations de produit et des modifications de prix autant que besoin et sans préavis. Marley Pump n'est pas responsable pour le fonctionnement de matériel d'autres fabricants lorsqu'il est utilisé ensemble avec le matériel pétrolier Red Jacket.

The Marley Pump Company

500 East 59th St.

Davenport, IA 52807

800-262-7539

www.redjacket.com

TABLE DES MATIÈRES

Table des Figures et des tableaux	ii
À propos de ce manuel.....	iii
Abréviations et symboles.....	iv
CHAPITRE 1 : POMPE SUBMERSIBLE DE 4 PO RED JACKET	1
Vue d'ensemble.....	1
Installation du détecteur de fuite et dimensions du bloc-raccord	2
Installation conseillée pour l'aspiration flottante	3
Dimensions pour le choix de pompe.....	4
Spécifications	6
CHAPITRE 2 : INSTALLATION	9
Remarques de sécurité d'installation	9
Montage de l'UMP.....	9
Installation de la pompe	10
Câblage de la boîte de dérivation.....	13
Installation de deux pompes pour un fonctionnement en tandem	16
Réglage de l'élément fonctionnel	18
CHAPITRE 3 : ESSAIS DE L'INSTALLATION	20
Essais de la tuyauterie	20
Essais du réservoir	20
CHAPITRE 4 : SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATION	21
Assistance technique	21
Dépose de la pompe.....	21
Remplacement de l'UMP	22
Remplacement de l'élément fonctionnel.....	23
Remplacement du condensateur dans le presse-étoupe.....	24
Installation d'une pompe extractible de remplacement.....	24
ANNEXES	28
Annexe A : Liste des pièces	28

TABLE DES FIGURES ET DES TABLEAUX

Tableau A : Gravité spécifique et viscosité maximum.....	1
Figure 1.1 Détecteur de fuite et dimensions du bloc-raccord.....	2
Figure 1.2 Installation de l'aspiration flottante.....	3
Figure 1.3 Adaptateur d'aspiration flottante	3
Figure 1.4 Mesure du réservoir.....	4
Tableau B : Distance entre le boulon à œil et le tuyau d'entrée	5
Tableau C : Renseignements sur l'alimentation électrique	6
Tableau D : Poids et mesures.....	7
Tableau E : Montage de l'UMP	9
Figure 2.1 Montage de l'UMP.....	10
Figure 2.2 Alignement de la garniture.....	10
Figure 2.3 Mesure du réservoir.....	11
Figure 2.4 Desserrage des raccords.....	11
Figure 2.5 Réglage de la pompe.....	14
Figure 2.6 Schéma de câblage.....	13
Figure 2.7 Câblage de la boîte de dérivation	13
Figure 2.8 Boîte de commande à distance 230 V ca avec bobine de 110 V ca.....	14
Figure 2.9 Schémas de câblage conseillé sans la boîte de contrôle	14
Figure 2.10 Boîte de commande à distance avec bobine de 110 V ca et condensateur.....	5
Figure 2.11 Boîte de commande à distance 230 V ca avec bobine de 230 V ca.....	15
Figure 2.12 Pompes en tandem	16
Figure 2.13 Câblage conseillé pour les pompes en tandem	16
Figure 2.14 Élément fonctionnel	18
Tableau F : Pressions approximatives de fonctionnement	19
Figure 3.1 Fermeture de la soupape de retenue	20
Figure 3.2 Orifice d'essai de ligne.....	20
Figure 4.1 Presse-étoupe.....	21
Figure 4.2 Dépose de l'UMP.....	22
Figure 4.3 Remplacement de la garniture.....	22
Figure 4.4 Presse-étoupe avec élément fonctionnel.....	23
Figure 4.5 Élément fonctionnel	23
Figure 4.6 Desserrage des raccords.....	25
Figure 4.7 Réglage de la pompe.....	25
Figure 4.8 Schéma de câblage.....	26

À PROPOS DE CE MANUEL

Cette préface décrit l'organisation de ce manuel, elle explique les symboles et les conventions typographiques utilisées, et elle définit la terminologie essentielle. Ce manuel est pour le personnel qui installe les pompes pétrolières submersibles Red Jacket. Il contient les informations nécessaires pour le travail dans la fosse. Il contient aussi une table des figures, une liste des abréviations, des annexes avec la garantie et une liste des pièces, et un index.

ORGANISATION

Ce manuel se compose de quatre chapitres:

Chapitre 1 : Pompe submersible Red Jacket » décrit les composants principaux du système.

Chapitre 2 : Installation » fournit les remarques de sécurité et donne des instructions, étape par étape, pour l'installation et le câblage de la pompe, les pompes en tandem et les boîtes de contrôle. Il décrit aussi comment régler l'élément fonctionnel.

Chapitre 3 : Essais de l'installation » décrit comment faire l'essai des composants variés du système après leur installation.

Chapitre 4 : Service après-vente et réparation » décrit comment enlever une pompe et remplacer l'UMP ainsi que l'information pour le remplacement de l'élément fonctionnel, le condensateur, et les instructions pour l'installation d'une pompe de remplacement.

CONVENTIONS D'ÉCRITURE

Les différents symboles et les conventions d'écriture utilisés dans ce manuel sont décrits ici.



Indique un **conseil** ou un rappel.

TERMINOLOGIE

Les termes définis ci-dessous sont utilisés dans ce manuel pour faire remarquer la présence de dangers à niveaux de risque différents, ou des renseignements importants concernant l'utilisation de ce produit.

DANGER

Indique la présence d'un danger qui causera un accident grave de personne, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.

AVERTISSEMENT

Indique la présence d'un danger qui peut causer un accident grave de personne, la mort ou des dommages matériels importants s'il est ignoré.



MISE EN GARDE

Indique la présence d'un danger qui causera ou peut causer un accident de personne ou des dommages matériels légers s'il est ignoré.

REMARQUE

Indique des instructions particulières sur l'installation, le fonctionnement ou l'entretien qui sont importantes mais ne sont pas liées aux dangers d'accident de personne.

ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES

	Masse (Voir aussi GND)
	Terre
	Ohm, résistance
μF	Microfarad (10 ⁻⁶ farads)
AG	Mélanges alcool et essence
C	Centigrade
DOM	Intérieur
EPA	Commission pour la Protection de l'Environnement (U.S.A.)
F	Fahrenheit
FL	Longueur fixe
FSA	Adaptateur à aspiration flottante
ft-lb	Pied-livre
GND	Terre
gph; gpm	Gallons par heure ; gallons par minute
hp	Puissance en chevaux
Hz	Hertz
INTL	International
ISO	Organisation des Normes Internationales
kPa	KiloPascals
mm	Millimètre
N•m	Newton-mètre
NEC	Code Électrique National (U.S.A.)
NFPA	Association National de Protection contre l'Incendie (U.S.A.)
NPT	National Pipe Thread (U.S.A.)
Petro	Pétrolier
PH	Phase
psi; psig	Livres par pouce carré ; Jauge en livres par pouce carré
SG	Gravité spécifique
SSU	Saybolt Seconds Universal, une mesure de viscosité
UL	Underwriters Laboratories Inc. (U.S.A.)
UMP	Unité Moteur / Pompe, ou ensemble pompe / moteur
VAC	Tension en volts – courant alternatif = V ca
V	Volt
VDC	Tension en volts – courant continu = V cc

CHAPITRE 1: POMPE SUBMERSIBLE DE 4 PO RED JACKET

VUE D'ENSEMBLE

Les pompes submersibles sont conçues pour une compatibilité avec de l'essence à 100% ou du diesel. Toutes les UMP ayant les numéros de modèle avec le préfixe AG sont conçues pour une compatibilité avec de l'essence à 100%, du méthanol, de l'éthanol ou du diesel et 80% essence avec 20% TAME, ETBE ou MTBE. Les pompes monophasées sont certifiées UL pour une utilisation en classe 1, endroits dangereux de Groupe D.

TABLEAU A: GRAVITÉ SPÉCIFIQUE ET VISCOSITÉ MAXIMUM

Modèle de l'UMP	Gravité Spécifique Maximum	Viscosité Maximum
AGUMP33R1 UMP33R1	.95	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP75S1 UMP75S1	.95	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP150S1 UMP150S1	.95	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP75S3-3S1 UMP75S3-3	.95	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP150S3-3 UMP150S3-3	.95	70SSU at 60° F(15° C)
X3AGUMP150S1 X3UMP150S1	.80	70SSU at 60° F(15° C)
X5AGUMP150S1 X5UMP150S1	.80	70SSU at 60° F(15° C)
X4AGUMP150S3 X4UMP150S3	.86	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP75S17-3 UMP75S17-3	.95	70SSU at 60° F(15° C)
AGUMP150S17-3 UMP150S17-3	.95	70SSU at 60° F(15° C)
X4AGUMP150S17 X4UMP150S17	.86	70SSU at 60° F(15° C)

L'équipement « Quick Set » est un tuyau en colonne réglable et un tube guide-fil qui permettent d'ajuster la longueur totale afin de couvrir une grande variété de longueurs de pompes. En desserrant une douille sur le tuyau en colonne, la longueur de la pompe peut être changée en rallongeant ou en raccourcissant la longueur du tuyau en colonne.

Quatre tailles « Quick Set » sont disponibles, couvrant la plupart des demandes de longueur de pompe, voir le tableau des dimensions dans ce chapitre pour obtenir des dimensions précises.

INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE FUITE ET DIMENSIONS DE BLOC-RACCORD

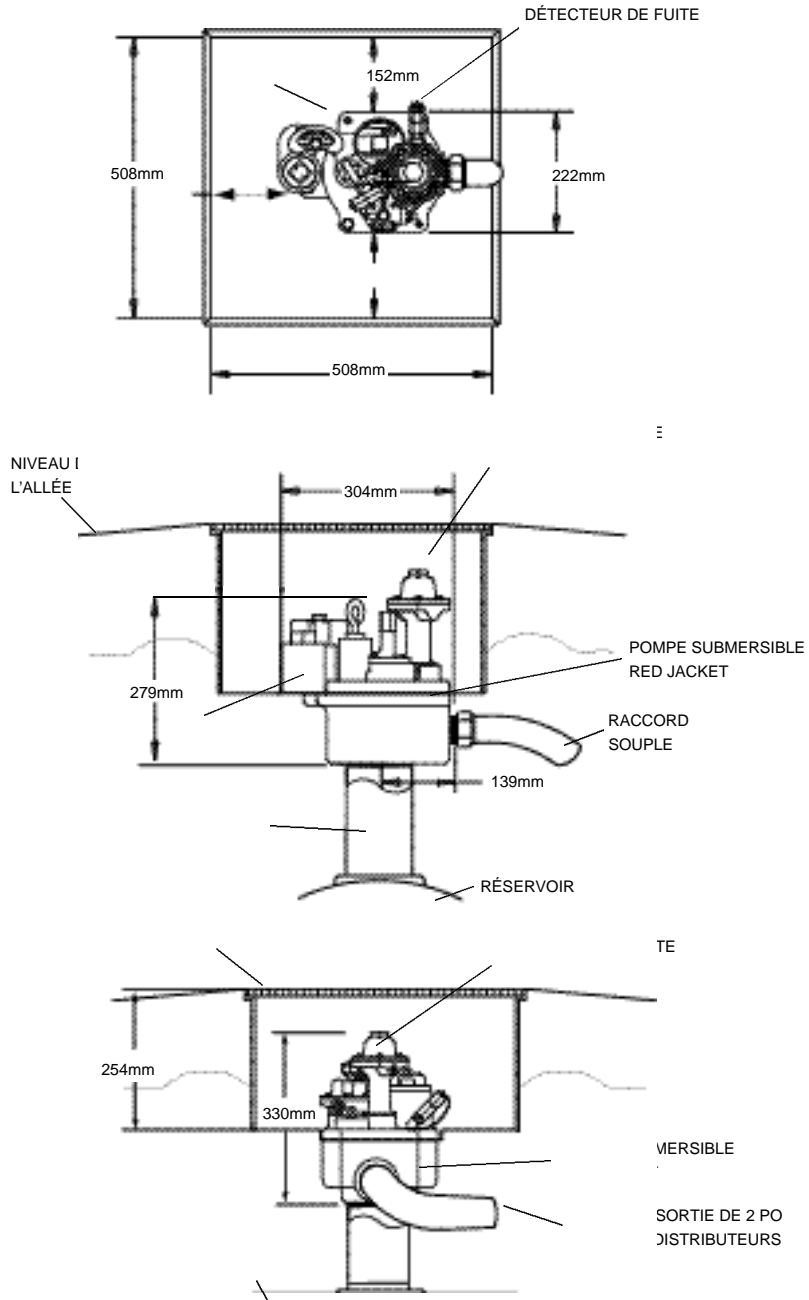


Figure 1-1 Détecteur de fuite et dimensions du bloc-raccord

INSTALLATION CONSEILLÉE POUR L'ASPIRATION FLOTTANTE

REGARD

IL DOIT ÊTRE PLUS GRAND QUE LE
REGARD SOUDÉ AU RÉSERVOIR. GARDER
L'ESPACE OUVERT JUSQU'AU RÉSERVOIR.

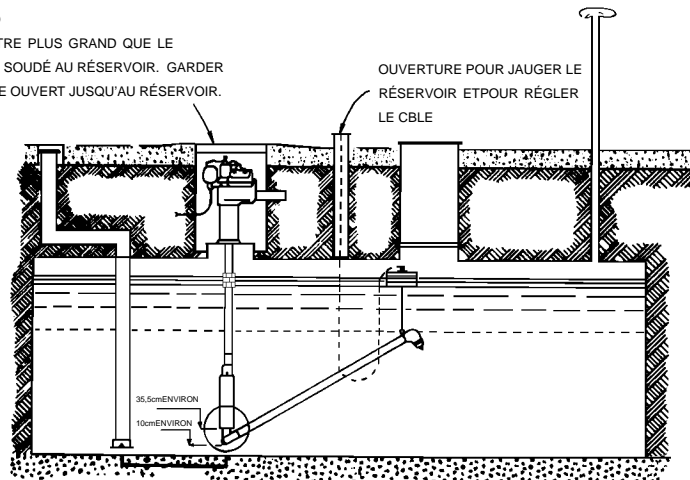


Figure 1.2 Installation de l'aspiration flottante

REMARQUE

La distance entre l'axe du moteur de la pompe et l'axe du tuyau de remplissage inférieur devra être de 91 cm minimum. Un blocage d'air pourrait se produire après la livraison du produit à des distances inférieures à celle-ci.

REMARQUE

Nous fournissons l'adaptateur seulement ; pas l'équipement. L'adaptateur d'aspiration flottante n'est pas disponible pour la pompe modèle X5.

- L'arbre de l'aspiration flottante peut être monté sur la pompe avant son installation dans le réservoir.

Voir l'exemple ci-dessous d'adaptation d'unité d'aspiration flottante.

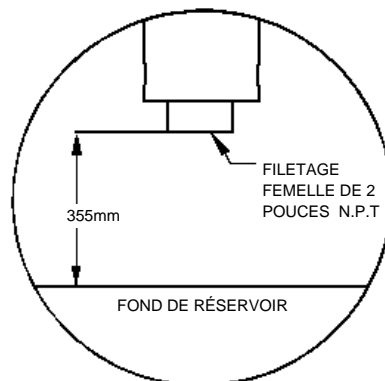


Figure 1.3 Adaptateur d'aspiration flottante

- Un accès pour l'entretien facile est fourni en déboulonnant le couvercle du regard à travers lequel la pompe est montée et en enlevant l'unité entière. Utiliser le produit d'étanchéité correct pour filetage et insérer la garniture entre les collerettes de l'aspiration flottante et de la pompe. Cela pose un obstacle au bon fonctionnement de la pompe lorsque le niveau du produit est au-dessous de ce point.

REMARQUE

Les pompes Red Jacket sont des pompes du type centrifuge et elles ne sont pas conçues pour pomper le produit lorsque le niveau de celui-ci est au-dessous l'extrémité basse de l'UMP.

4" Petroleum & AG

DIMENSIONS POUR LE CHOIX DE POMPE

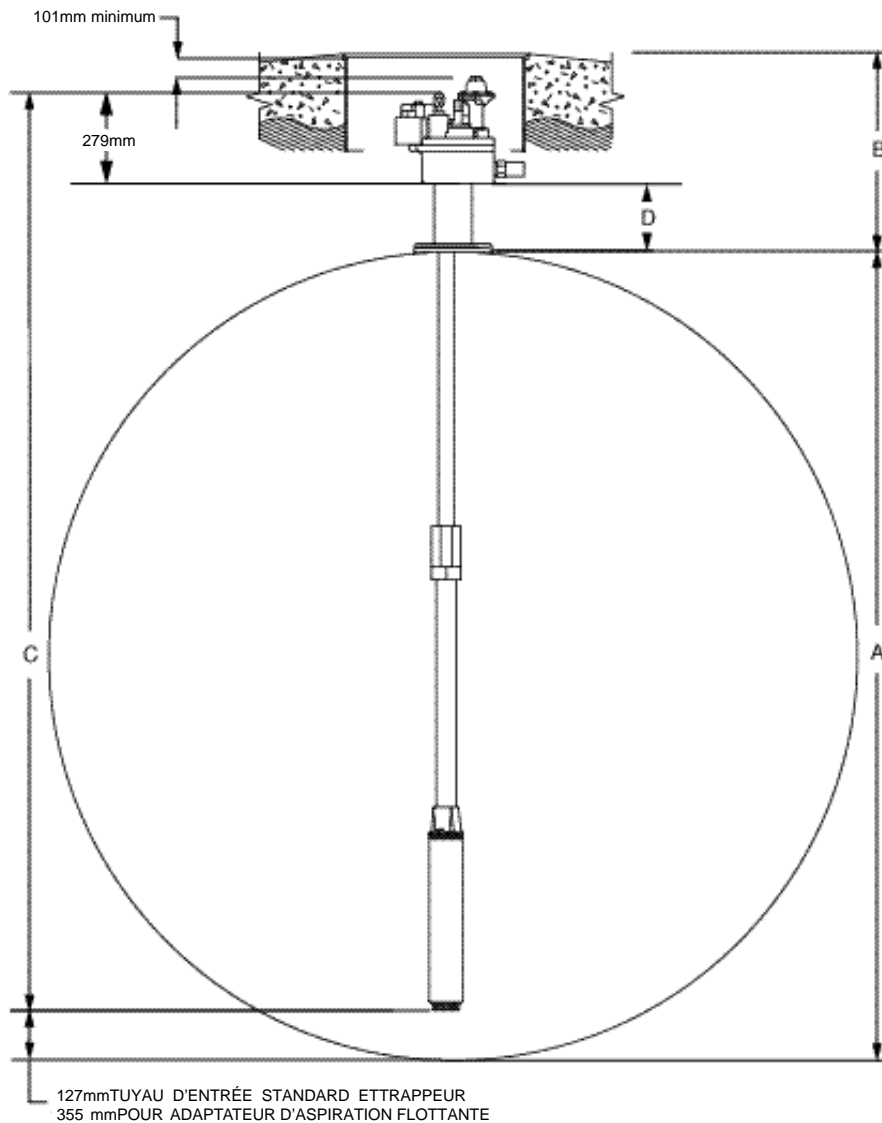


Figure 1.4 *Mesure du réservoir (Voir le TABLEAU B pour la plage de réglage).*

REMARQUE

La distance entre l'axe du moteur de la pompe et l'axe du tuyau de remplissage inférieur devra être de 91 cm minimum. Un blocage d'air pourrait se produire après la livraison du produit à des distances inférieures à celle-ci.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU B: DISTANCE

DISTANCE ENTRE LE BOULON À OEUIL JUSQUE AU TUYAU D'ENTRÉE				
NUMÉRO DE MODÈLE	COMPRIMÉ		DÉTENDU	
	POUCES	mm	POUCES	mm
P33R1T1, AGP33R1T1	68.0	1727	95.0	2412
P33R1T2, AGP33R1T2	91.0	2311	125.0	3174
P33R1T3, AGP33R1T3	125.0	3174	192.0	4876
P33R1T4, AGP33R1T4	125.0	3174	159.0	4038
P75S1T1, AGP75S1T1	70.5	1793	97.5	2479
P75S1T2, AGP75S1T2	93.5	2377	127.5	3241
P75S1T3, AGP75S1T3	127.5	3241	194.5	4943
P75S1T4, AGP75S1T4	127.5	3241	161.5	4104
P150S1T1, AGP150S1T1	73.5	1865	100.5	2551
P150S1T2, AGP150S1T2	96.5	2450	130.5	3313
P150S1T3, AGP150S1T3	130.5	3313	197.5	5015
P150S1T4, AGP150S1T4	130.5	3313	164.5	4177
X3P150S1T1, X3AGP150S1T1	74.5	1887	101.5	2573
X3P150S1T2, X3AGP150S1T2	97.5	2471	131.5	3335
X3P150S1T3, X3AGP150S1T3	131.5	3335	198.5	5037
X3P150S1T4, X3AGP150S1T4	131.5	3335	165.5	4199
X5P150S1T1, X5AGP150S1T1	84.0	2132	111.0	2817
X5P150S1T2, X5AGP150S1T2	107.0	2716	141.0	3579
X5P150S1T3, X5AGP150S1T3	141.0	3579	208.0	5281
X5P150S1T4, X5AGP150S1T4	141.0	3579	175.0	4443
P75S3-3T1, AGP75S3-3T1	73.0	1853	100.0	2539
P75S3-3T2, AGP75S3-3T2	96.0	2437	130.0	3301
P75S3-3T3, AGP75S3-3T3	130.0	3301	197.0	5003
P75S3-3T4, AGP75S3-3T4	130.0	3301	164.0	4165
P150S3-3T1, AGP150S3-3T1	75.0	1907	102.0	2592
P150S3-3T2, AGP150S3-3T2	98.0	2491	132.0	3354
P150S3-3T3, AGP150S3-3T3	132.0	3354	199.0	5056
P150S3-3T4, AGP150S3-3T4	132.0	3354	166.0	4218
X4P150S3T1, X4AGP150S3T1	75.5	1920	102.5	2606
X4P150S3T2, X4AGP150S3T2	98.5	2504	132.5	3368
X4P150S3T3, X4AGP150S3T3	132.5	3368	199.5	5073
X4P150S3T4, X4AGP150S3T4	132.5	3368	166.5	4232
P75S17-3T1, AGP75S17-3T1	72.0	1828	99.0	2514
P75S17-3T2, AGP75S17-3T2	95.0	2412	129.0	3276
P75S17-3T3, AGP75S17-3T3	129.0	3276	196.0	4977
P75S17-3T4, AGP75S17-3T4	129.0	3276	163.0	4139
P150S17-3T1, AGP150S17-3T1	74.0	1878	101.0	2564
P150S17-3T2, AGP150S17-3T2	97.0	2462	131.0	3326
P150S17-3T3, AGP150S17-3T3	131.0	3326	198.0	5028
P150S17-3T4, AGP150S17-3T4	131.0	3326	165.0	4189
X4P150S17T1, X4AGP150S17T1	74.5	1892	101.5	2578
X4P150S17T2, X4AGP150S17T2	97.5	2476	131.5	3340
X4P150S17T3, X4AGP150S17T3	131.5	3340	198.5	5041
X4P150S17T4, X4AGP150S17T4	131.5	3340	165.5	4203

4" Petroleum & AG

TABLEAU C : RENSEIGNEMENTS SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

La tension nominale requise pour des moteurs à 1 phase de 60 Hz est de 206-230 V ca. La tension nominale requise pour des moteurs à 1 phase de 50 Hz est de 220-240 V ca, la tension nominale requise pour des moteurs à 3 phases est de 380-415 V ca.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE											
No de Modèle de l'UMP	HP	HZ	PH	Gamme de fluctuation en tension		Charge max. en ampères	Courant à rotor bloqué	Résistance de bobinage (Ohms)			Kit Condensateur (µF)
				Min.	Max.			Noir-Jaune	Rouge-Jaune	Noir-Rouge	
AGUMP33R1 UMP33R1	1/3	60	1	200	250	4.0	13.0	8.1-9.9	15.8-19.3	23.8-29.3	144-224-5 (17.5)
AGUMP75S1 UMP75S1	3/4	60	1	200	250	6.5	22.0	2.7-3.3	14.7-18.0	17.3-21.4	144-224-5 (17.5)
AGUMP150S1 UMP150S1	1-1/2	60	1	200	250	10.5	42.0	1.8-2.3	5.3-6.5	6.2-8.9	144-225-5 (25)
X3AGUMP150S1 X3UMP150S1	1-1/2	60	1	200	250	10.5	42.0	1.8-2.3	5.3-6.5	6.2-8.9	144-225-5 (25)
X5AGUMP150S1 X5UMP150S1	1-1/2	60	1	200	250	10.5	42.0	1.8-2.3	5.3-6.5	6.2-8.9	144-225-5 (25)
RENSEIGNEMENTS SUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE											
No de Modèle de l'UMP	HP	HZ	PH	Gamme de fluctuation en tension		Charge max. en ampères	Courant à rotor bloqué	Résistance de bobinage (Ohms)			Kit Condensateur (µF)
				Min.	Max.			Bleu-Noir	Marron-Noir	Bleu-Marron	
AGUMP75S3-3 UMP75S3-3	3/4	50	1	200	250	5.8	18.6	3.5-4.3	23.1-28.3	26.5-32.7	144-224-5 (17.5)
AGUMP150S3-3 UMP150S3-3	1-1/2	50	1	200	250	10.0	34.5	2.7-3.4	12.4-15.2	15.0-18.7	144-225-5 (25)
X4AGUMP150S3 X4UMP150S3	1-1/2	50	1	200	250	10.0	34.5	2.7-3.4	12.4-15.2	15.0-18.7	144-225-5 (25)
AGUMP75S17-3 UMP75S17-3	3/4	50	3	342	457	2.2	11.0	26.1-31.9	26.1-31.9	26.1-31.9	---
AGUMP150S17-3 UMP150S17-3	1-1/2	50	3	342	457	3.8	15.8	12.1-14.8	12.1-14.8	12.1-14.8	---
X4AGUMP150S17 X4UMP150S17	1-1/2	50	3	342	457	3.8	15.8	12.1-14.8	12.1-14.8	12.1-14.8	---

TABLEAU D : POIDS ET MESURES

MODÈLE DE L'UMP	HP	LONGUEUR		POIDS	
		Pulgadas	mm	lb	kg
AGUMP33R1 UMP33R1	1/3	15	380	24	11.0
AGUMP75S1 UMP75S1	3/4	17 1/2	447	28	12.7
AGUMP150S1 UMP150S1	1 1/2	20 1/2	519	34	15.5
X3AGUMP150S1 X3UMP150S1	1 1/2	21 1/4	541	35	15.8
X5AGUMP150S1 X5UMP150S1	1 1/2	31	785	38	17.2
AGP75S3-3	3/4	20	507	30.5	13.9
AGP150S3-3	1 1/2	22 1/4	560	34	15.5
X4AGP150S3	1 1/2	22 3/4	576	35	15.9
AGP75S17-3	3/4	19	482	28	12.7
AGP150S17-3	1 1/2	21	532	31	14.1
X4AGP150S17	1 1/2	21 1/2	547	32	14.5

REMARQUE

Les poids et mesures indiqués ci-dessus sont des valeurs approximatives et elles varieront en raison des tolérances de fabrication.

REMARQUE

L'écran trappeur d'entrée en option est disponible comme accessoire à installer sur place. L'équipement en option à installer sur place ajoute 92 mm aux valeurs indiquées. Pour les instructions d'installation, voir la documentation Red Jacket pour No 051-256-1. Pour les modèles avec un adaptateur d'aspiration flottante, ajouter 59 mm et 1,8 Kg.

CHAPITRE2: INSTALLATION

AVISOS DE SEGURIDAD DE LA INSTALACIÓN

ATTENTION INSTALLATEUR: Lire ces renseignements importants sur la sécurité avant de commencer le travail.

DANGER

Ce produit fonctionne dans un milieu très inflammable d'un réservoir à essence. Pour vous protéger et pour protéger les autres contre un accident grave, la mort ou des dommages matériels importants, lire attentivement et suivre tous les avertissements et toutes les instructions contenus dans ce manuel.

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas suivre toutes les instructions dans le bon ordre peut causer un accident de personne ou la mort. Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation. Tout le travail d'installation doit être conforme à la dernière édition du National Electrical Code (NFPA 70), de l' Automotive and Marine Service Code (NFPA 30A), et toutes les exigences des codes nationaux, d'état et locaux qui s'appliquent.

AVERTISSEMENT

Seul le personnel formé et qualifié peut installer, programmer et dépanner le matériel Red Jacket. Des dangers peuvent causer un accident grave de personne, la mort ou des dommages matériels importants s'ils sont ignorés.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer les filetages de tuyau, appliquer une quantité correcte de produit d'étanchéité pour produits pétroliers classé UL qui ne durcit pas.

MONTAGE DE L'UMP

L'UMP est identifiée par un numéro de modèle marqué sur le corps. L'ensemble Presse-Étoupe / bloc-raccord avec la tuyauterie montée est identifié par le numéro de catalogue sur la plaque du constructeur du couvercle du condensateur. Le numéro de catalogue sera suivi par T1, T2, T3, ou T4 sur les pompes à longueur réglable ou par un nombre de quatre chiffres indiquant la longueur d'origine de la pompe en pieds et pouces (une pompe de 9 pieds 6 pouces aurait le numéro 0906 après le numéro de modèle.

TABLEAU E: MONTAGE DE L'UMP

Presse-Étoupe / Bloc-Raccord	UMP
AGP33R1 P33R1	AGUMP33R1 UMP33R1
AGP75S1 P75S1	AGUMP75S1 UMP75S1
AGP150S1 P150S1	AGUMP150S1 UMP150S1
X3AGP150S1 X3P150S1	X3AGUMP150S1 X3UMP150S1
X5AGP150S1 X5P150S1	X5AGUMP150S1 X5UMP150S1
AGP75S3-3 P75S3-3	AGUMP75S3-3 UMP75S3-3
AGP150S3-3 P150S3-3	AGUMP150S3-3 UMP150S3-3
X4AGP150S3 X4P150S3	X4AGUMP150S3 X4UMP150S3
AGP75S17-3 P75S17-3	AGP75S17-3 UMP75S17-3
AGP150S17-3 P150S17-3	AGUMP150S17-3 UMP150S17-3
X4AGP150S17 X4P150S17	X4AGUMP150S17 X4UMP150S17

4" Petroleum & AG

Le kit de visserie fourni pour brancher l'UMP à la tuyauterie de l'ensemble presse-étoupe / bloc-raccord comprend quatre vis à tête à douille 5/16-18 de qualité 8, quatre rondelles frein 5/16 et une garniture de tête de refoulement. Il est identifié par le numéro de kit 144-328-4 marqué sur le sac.



Outillage conseillé (qui ne produit pas d'étincelles) : clé de 3/4 po., clé pour tuyaux, clé Allen de 1/4 po., clé de 9/16 po., tournevis, pince coupante, pince à dénuder.

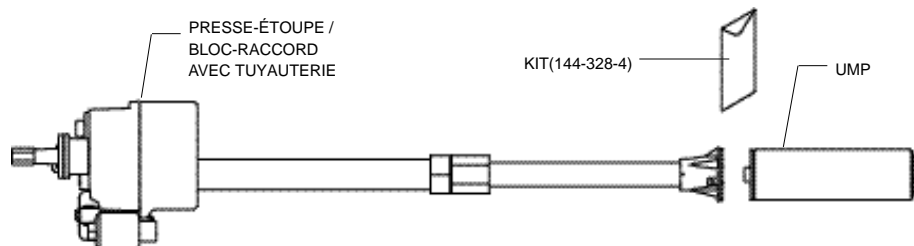


Figure 2.1 Montage de l'Ump

- 1: Mettez la nouvelle garniture sur le nouvel Ump de sorte que tous les trous alignent.

REMARQUE

Les garnitures d'Umps concurrentiel ne scelleront pas correctement et l'exécution sera réduite.

MISE EN GARDE

Inspectez visuellement le connecteur de tresse dans la tête de débit. Remplacez si endommagé. Être certain indexation étiquette tresse être poser dans entaille débit tête.

- 2: Lubrifiez la bague et le tresse avec la gelée pétrole-basée.
- 3: Alignez l'Ump plaçant le doigt et le moyeu avec les trous appropriés dans la tête de débit et poussez l'Ump en l'place en utilisant la force de main seulement. L'Ump devrait être confortable contre la tête de débit avant d'installer les boulons de fixation d'Ump.

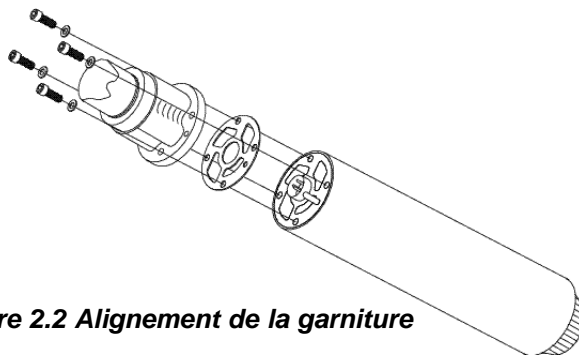


Figure 2.2 Alignement de la garniture

REMARQUE

Employez la force de main pour mettre l'Ump sur la tête de débit. Si l'Ump n'assied pas correctement, douillettement contre la tête de débit, enlevez l'Ump et corrigez le problème.

REMARQUE

N'utilisez pas les boulons pour tirer l'Ump en l'place. Employez le modèle en travers à douillettement et serrez à la clé dynamométrique les boulons. Pas le couple d'excédent les boulons. No suivant ces instructions peuvent faire échouer des pièces.

- 4: Installez les boulons de fixation d'Ump et les rondelles de freinage. Douillettement et puis serrez à la clé dynamométrique les boulons en utilisant un modèle en travers. Couple à 7 ft-lbs (11N•m).

INSTALLATION DE LA POMPE

REMARQUE

Les pompes à essence Red Jacket sont conçues pour une utilisation en classe 1, endroits dangereux de groupe D.

REMARQUE

Les spécifications et les instructions d'installation peuvent changer si le fabricant recommande des changements.

REMARQUE

La température du produit ne doit pas excéder 41°C parce que les protecteurs de surcharge thermique dans les moteurs submersibles peuvent sauter.

POUR INSTALLER LA POMPE « QUICK-SET »: POUR LA POMPE À LONGUEUR FIXE, ALLER À L'ÉTAPE 7

- 1: Installer le tuyau de montée dans l'ouverture de 4 pouces du réservoir. Utiliser une pâte à joint de filetage. Serrer le tuyau de montée dans le réservoir jusqu'à ce qu'il devienne étanche.

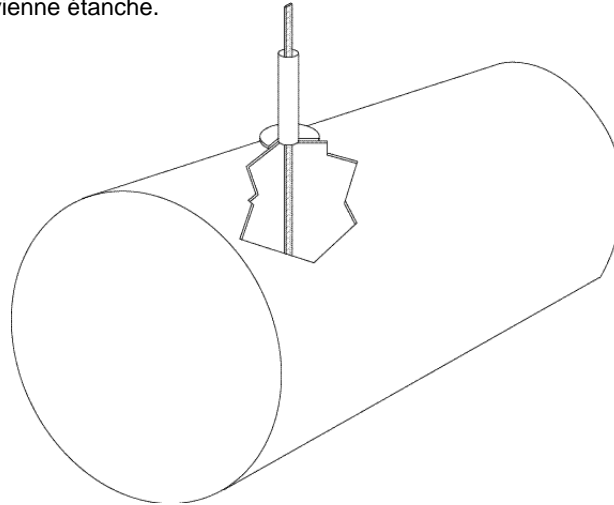


Figure 2.3 Mesure du réservoir

- 2: Mesurer la distance à partir du fond du réservoir jusqu'en haut du tuyau de montée de 4 pouces comme illustré à la figure 2.3.
- 3: Dérouler la queue de cochon et la placer à plat pour ne pas avoir de plis ni de nœuds lors du branchement au presse-étoupe.
- 4: Desserrer l'ensemble de raccordement en commençant par le desserrage de la vis d'arrêt du côté de l'écrou de blocage, puis desserrer l'écrou de blocage.

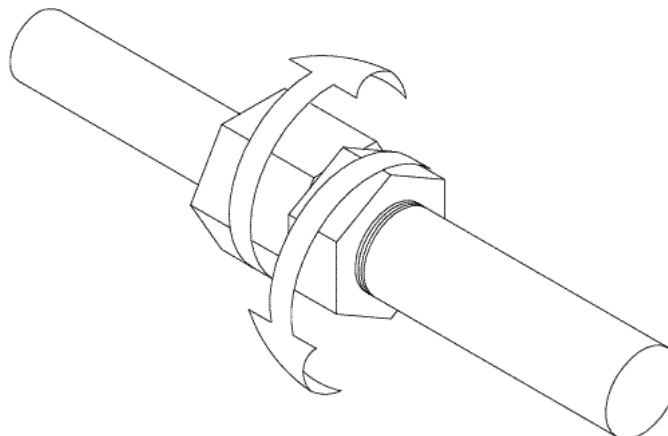


Figure 2.4 Desserrer les raccords

4" Petroleum & AG

- 5: Tirer sur l'extrémité de l'UMP jusqu'à ce que la distance entre le bas du bloc-raccord et le bas de l'UMP soit 125 mm (356 mm pour l'aspiration flottante) plus courte que la distance mesurée à l'étape 2 (voir figure 2.5).

REMARQUE

Si l'UMP est équipée avec un adaptateur d'aspiration flottante, voir l'installation conseillée pour l'aspiration flottante au Chapitre 1.

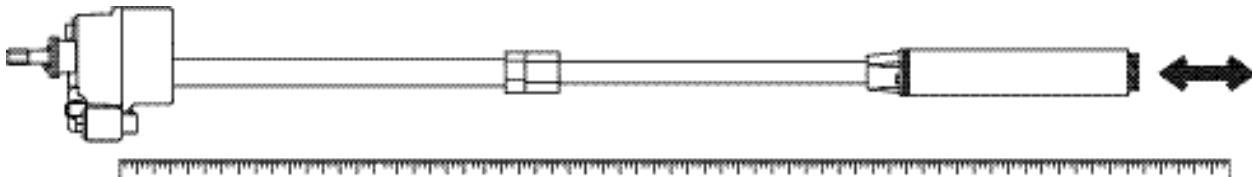


Figure 2.5 Réglage de la longueur de la pompe

REMARQUE

Faire attention à ne pas endommager la queue de cochon. Si la pompe doit être réglée plus courte, la tension doit rester la même sur la queue de cochon pour éliminer la formation de nœuds.

- 6: Serrer l'écrou de blocage au couple de 200 N•m minimum, puis serrer la vis d'arrêt au couple de 3,5 à 4 N•m.

REMARQUE

Une ligne de retour doit être installée sur chaque application pour se garantir contre des déplacements ennuyeux de la surveillance électronique du réservoir

- 7: Monter la tuyauterie au raccord à barbes, fixer l'ensemble avec un collier.
- 8: Placer la tuyauterie à côté du tuyau en colonne. Couper entre 25 et 70 mm au-dessus de la tête de refoulement
- 9: Fixer la tuyauterie au tuyau en colonne avec des attaches de fixation. Placer les attaches de fixation à 152 mm du presse-étoupe, à 152 mm de la tête de refoulement et au milieu de la tuyauterie.
- 10: Installer la pompe au tuyau de montée en utilisant un produit d'étanchéité pour filetage tout en faisant le bon alignement du bloc-raccord et de la tuyauterie. Serrer le bloc-raccord jusqu'à ce qu'il devienne étanche.

Pour les pompes à longueur fixe, aller directement au paragraphe du câblage de la boîte de dérivation

- 11: Enlever le couvercle du compartiment de câblage.
- 12: Tirer et mettre les fils de la queue de cochon dans le compartiment de câblage
- 13: Couper les fils de la queue de cochon en les laissant dépasser de 200 mm environ du compartiment de câblage.
- 14: Dénuder tous les fils de 10mm.
- 15: Attacher ensemble les fils de la queue de cochon de la pompe qui ont même couleur en utilisant des serre-fils fournis. Voir la Figure 2.6 pour vérifier les connexions.

- 16: Installer l'excès de fil dans le compartiment de câblage. Remettre le couvercle du compartiment de câblage. Serrer au couple de 50 N•m. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage.
- 17: Installer le bouchon à boulon à œil en utilisant un produit d'étanchéité pour filetage approuvé et serrer au couple de 70 N•m.

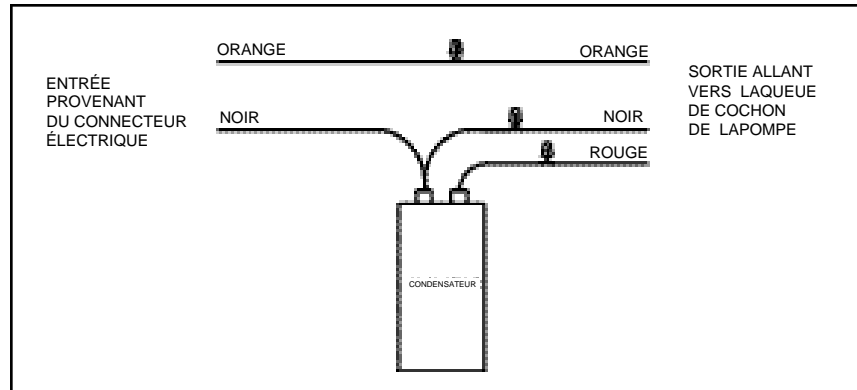


Figure 2.6 Schéma de câblage

CÂBLAGE DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION

DANGER

TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation avant de commencer à faire l'entretien ou à réparer la pompe.

- 1: Connecter le tube guide-fil à la boîte de dérivation en utilisant des raccords approuvés.
- 2: Enlever le couvercle de la boîte de dérivation.
- 3: Connecter les fils de l'alimentation électrique aux fils dans la boîte de dérivation. Le cas échéant, installer le fil de terre comme illustré. Remettre le couvercle, ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage sur une boîte double. Le produit d'étanchéité pour filetage est nécessaire sur une boîte simple.

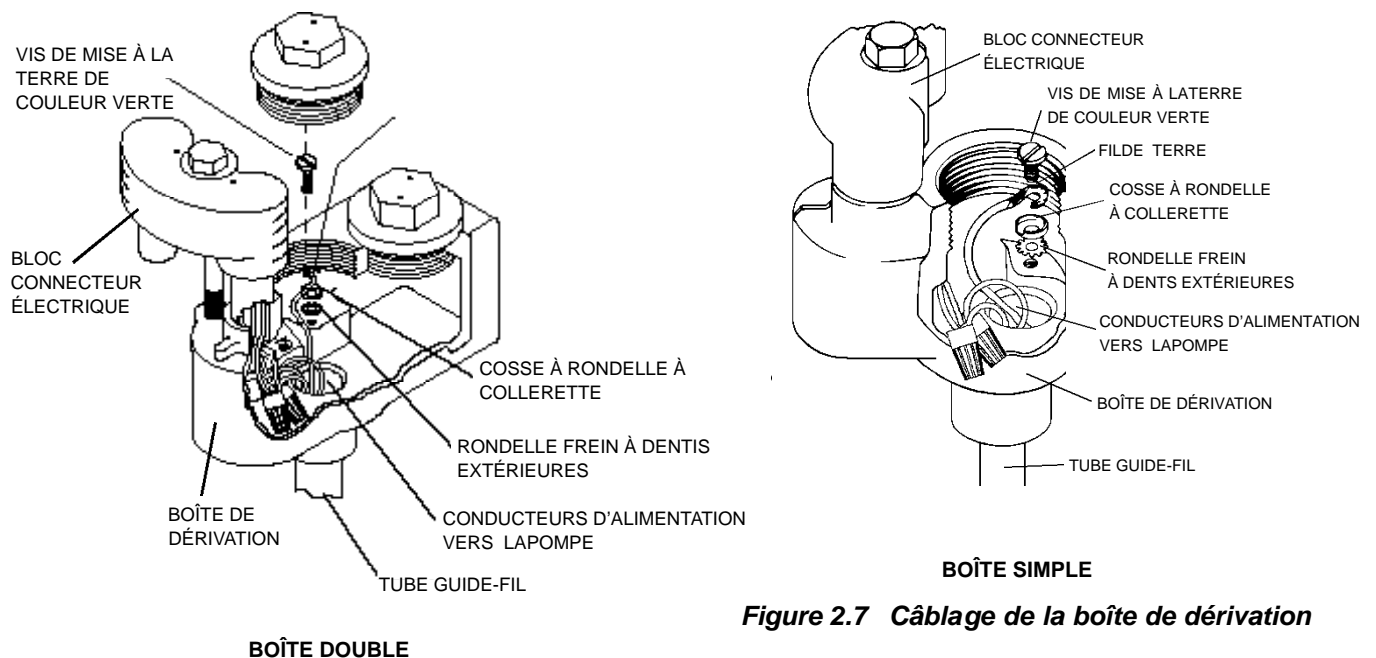


Figure 2.7 Câblage de la boîte de dérivation

BOÎTE DE COMMANDE À DISTANCE 230 V CA AVEC BOBINE DE 110 V CA. MODÈLE RED JACKET CLASSÉ U.L NO 880-041-5

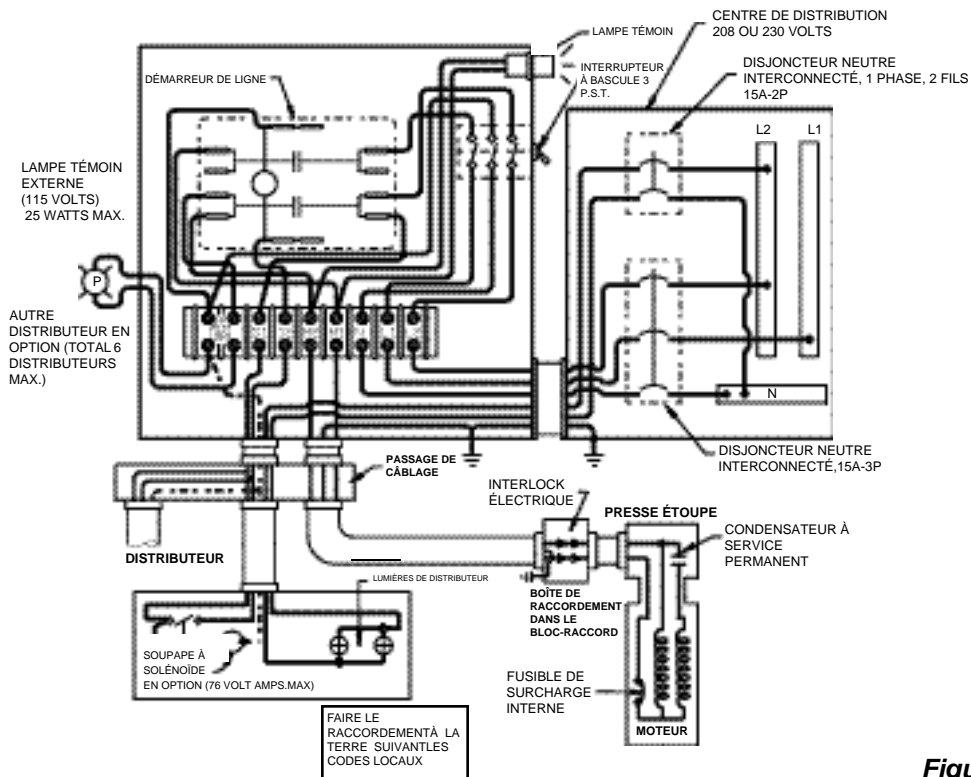
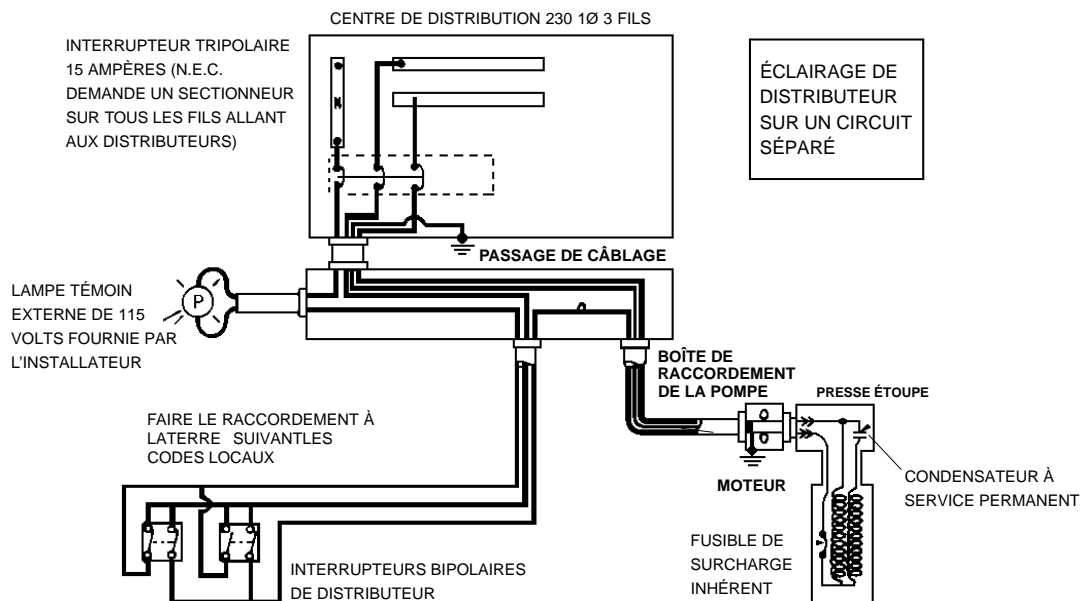


Figure 2.8

SCHÉMA DE CBLAGE CONSEILLÉ SANS LA BOÎTE DE CONTRÔLE



COMBINAISON D'INTERRUPTEURS DE DISTRIBUTEUR BIPOLAIRES OU LAMPE TÉMOIN EXTERNE.

- CLASSÉ POUR DEUX FOIS LA CHARGE DE COURANT MAXIMUM DU MOTEUR :
1/3 HP-8A, 3/4 HP-13 A, 1-1/2 HP-21 A
- CLASSÉ POUR MAINTENIR UN COURANT DU MOTEUR À ROTOR BLOQUÉ :
1/3 HP-13A, 3/4 HP-22 A, 1-1/2 HP-42 A

Figure 2.9

**BOÎTE DE COMMANDE À DISTANCE 230 V ca AVEC BOBINE DE 110 V ca. ET CONDENSATEUR
MODÈLE RED JACKET CLASSÉ U.L No 880-045-5 (1/3 & 3/4 HP) & 880-046-5 (1 1/2 HP)**

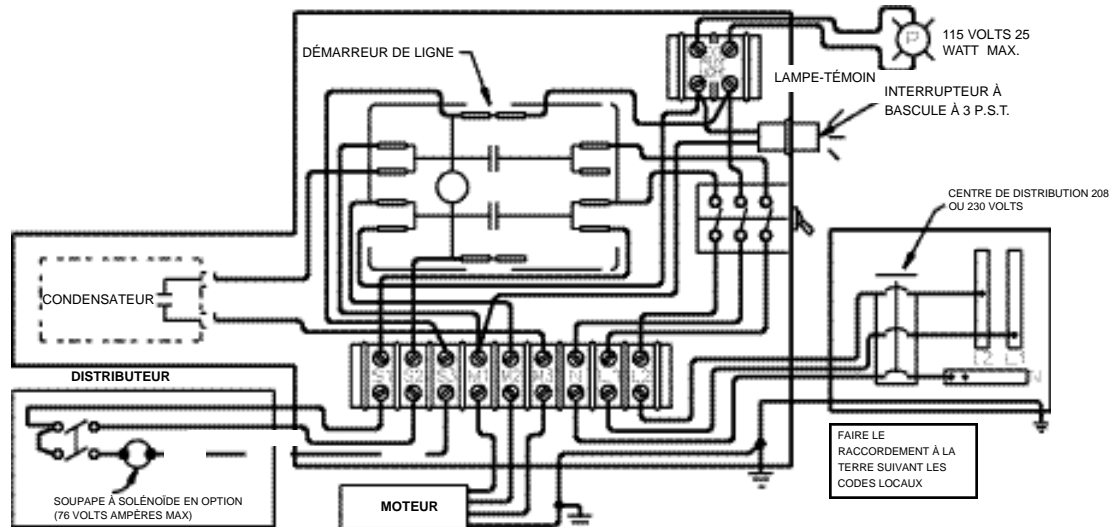


Figure 2.10

**BOÎTE DE COMMANDE À DISTANCE 230 V ca AVEC BOBINE DE 230 V ca
MODÈLE RED JACKET CLASSÉ U.L No 880-042-5**

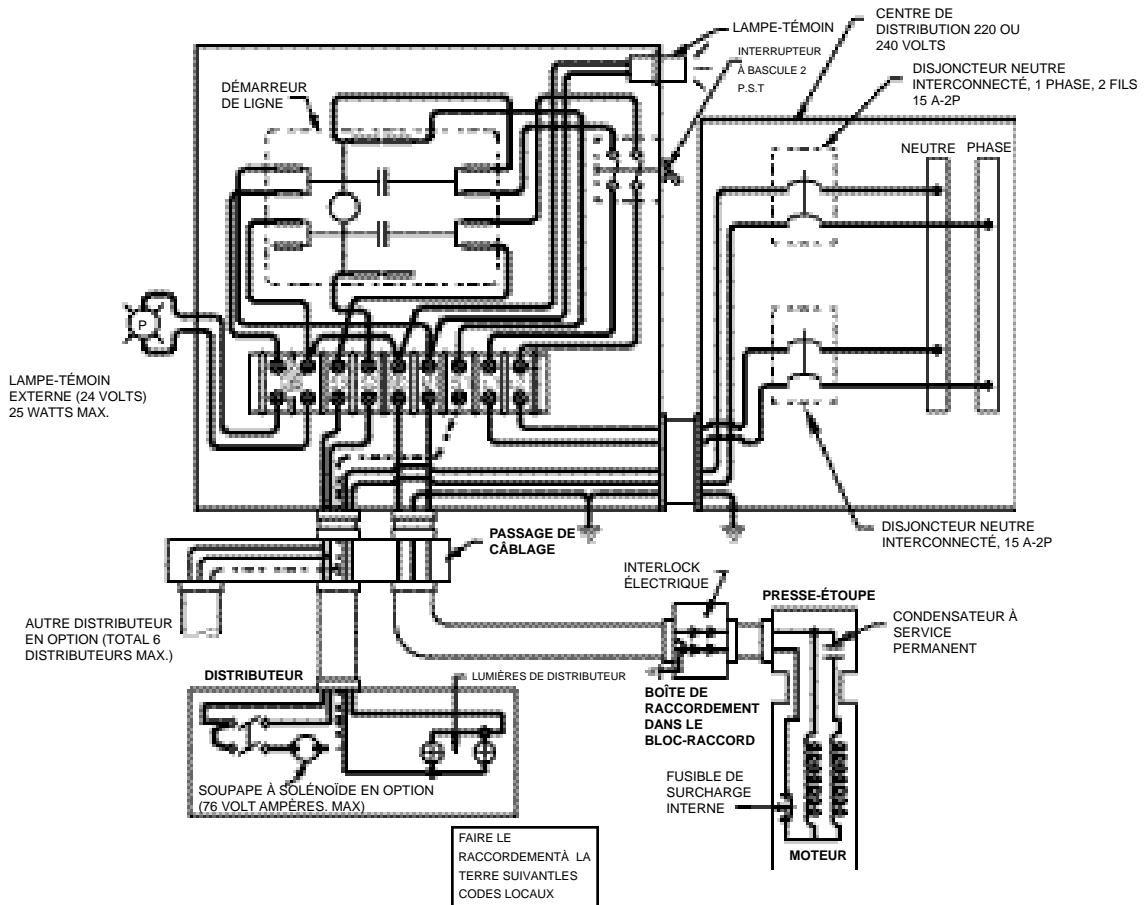


Figure 2.11

INSTALLATION DE DEUX POMPES POUR UN FONCTIONNEMENT EN TANDEM

Lorsque des plus grands débits sont nécessaires, deux pompes peuvent être installées dans le même système de tuyauterie en utilisant un bloc-raccord. Si installés comme illustré ci-dessous (Figure 2.12), les systèmes de raccordement possèdent un système de réserve de façon que le fonctionnement puisse continuer si une pompe s'arrête de marcher.

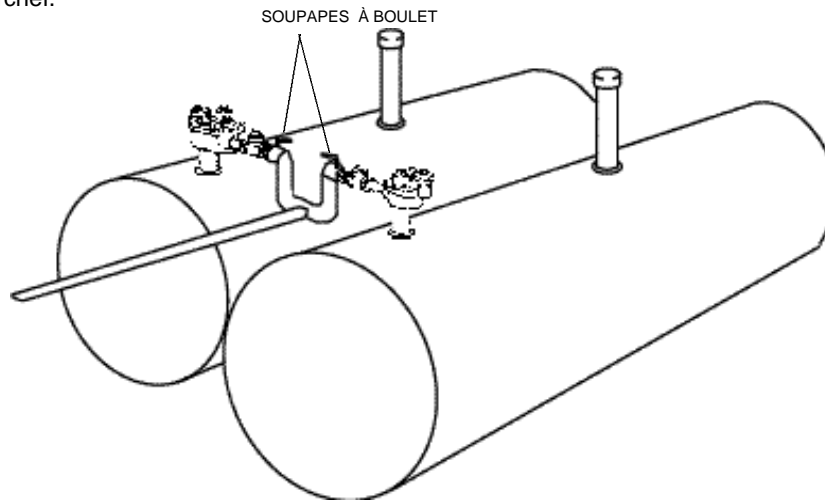


Figure 2.12 Pompes en tandem

AVERTISSEMENT Régler l'élément fonctionnel sur les deux presse-étoupe pour le maximum de pression de refoulement en tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Si les pressions maximales de pompe ne sont PAS au moins 34 kPa au-dessous du réglage de refoulement du pressostat alors des soupapes de retenue avec décompression doivent être installées dans la ligne de refoulement de chaque pompe pour éviter au produit d'être pompé à travers le système de décompression de la pompe adjacente lorsqu'elle n'est pas en marche.



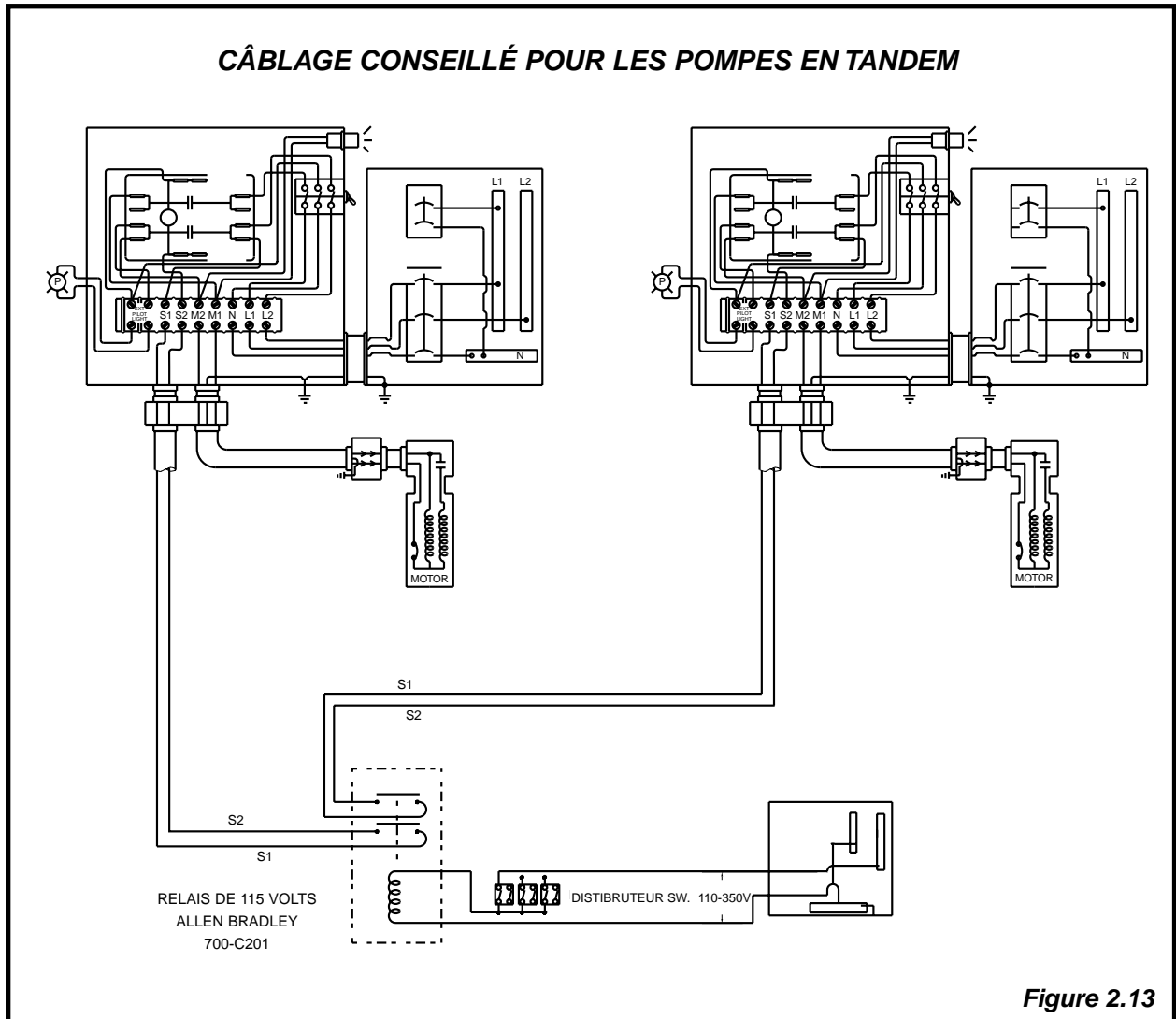
Les soupapes de retenue de ligne et le relais de 115 V ca ne sont pas disponibles auprès de Red Jacket et doivent être achetées chez votre fournisseur local. Voir Figure 2.13.



Les soupapes à boulet doivent être installées à l'extrémité de la pompe de la ligne de refoulement afin de faciliter l'entretien et le dépannage. Voir Figure 2.12.

Monophasé

Ce diagramme (Fig.2.13) montre le câblage qui permet aux deux pompes submersibles de fonctionner simultanément avec n'importe quelle combinaison de distributeurs en marche. Pour fonctionner individuellement, l'interrupteur à bascule correspondant, situé à l'extérieur sur le côté de la boîte de contrôle peut être mis à l'arrêt manuellement.



RÉGLAGE DE L'ÉLÉMENT FONCTIONNEL

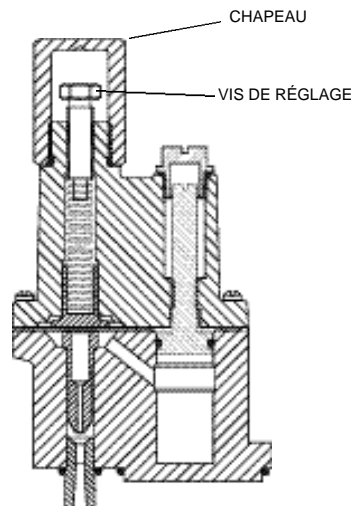


Figure 2.14 Chapeau de l'élément fonctionnel et vis de réglage

DANGER

Toujours **DÉBRANCHER** et **VERROUILLER** ou « TAG OUT » l'alimentation électrique avant de commencer la réparation ou l'entretien de la pompe.

L'élément fonctionnel contenu dans cet emballage est un modèle réglable. Tous les nouveaux éléments fonctionnels sont réglés à l'usine pour des pressions de décompression de 79 kPa à 93 kPa mais peuvent être réglés à une pression maximum de 207 kPa environ en serrant la vis de réglage.

Cette possibilité de réglage permet l'utilisation de la pompe Red Jacket avec les systèmes électroniques de détection de fuite qui nécessitent des décompressions plus importantes et améliore la performance des systèmes de détection électronique de fuite de ligne où des conditions sur place ont nécessité des réglages mineurs de la pression de décompression.

Pour régler la pression de décompression :

- 1: Enlever le chapeau (Fig. 2.14).
- 2: Desserrer la vis de réglage (Fig. 2.14). Le serrage de la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera la pression. Lorsque la vis de réglage est complètement serrée, la pression de décompression est de 207 kPa environ. Les positions entre complètement serrée et complètement desserrée résulteront en des pressions entre 21 kPa et 207 kPa environ.
- 3: Remettre le chapeau en tournant jusqu'à ce qu'il touche le corps de l'élément fonctionnel. Le serrage à la main est suffisant puisque le joint torique rend le joint étanche lorsqu'il est coincé entre le corps et le chapeau.

Il y a deux méthodes pour vérifier le réglage de la pression de décompression :

- La lecture de pression peut être prise à partir de l'unité de contrôle d'un système électronique de détection de fuite de ligne s'il y en a un en fonctionnement. Observer la pression qui se produit après l'arrêt de la pompe – cette pression est la pression de décompression réglée.
- La pression peut être observée en utilisant une jauge montée sur la soupape d'impact ou l'orifice d'essai de ligne à la pompe. Observer la pression qui se produit après l'arrêt de la pompe – cette pression est la pression de décompression réglée.

REMARQUE

Lorsque l'élément fonctionnel réglable est installé, l'unité pompe / moteur doit fonctionner à un minimum de 34 kPa plus grand que la pression (d'ajustage) de décompression que l'élément fonctionnel a été réglé. Un mauvais réglage de pression peut causer des dégâts mécaniques et annuler la garantie.

REMARQUE

Si un système de siphon est utilisé, il est spécialement important de suivre la règle de 34 kPa, qui est que la pompe doit avoir la capacité de créer 34 kPa en plus que la pression réglée de décompression.

TABLEAU F:

POMPE RED JACKET - PRESSION APPROXIMATIVE À LA MISE À L'ARRÊT	
AGUMP33R1 UMP33R1	25 psi (172 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP75S1 UMP75S1	28 psi (193 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP150S1 UMP150S1	30 psi (207 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
X3AGUMP150S1 X3UMP150S1	43 psi (297 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
X5AGUMP150S1 X5UMP150S1	46 psi (317 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP75S3-3 UMP75S3-3	30 psi (207 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP150S3-3 UMP150S3-3	32 psi (220 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
X4AGUMP150S3 X4UMP150S3	40 psi (275 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP75S17-3 UMP75S17-3	29 psi (200 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
AGUMP150S17-3 UMP150S17-3	32 psi (220 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)
X4AGUMP150S17 X4UMP150S17	39 psi (267 kPa) .74 SG @ 60°F (15°C)

CHAPITRE 3: ESSAIS DE L'INSTALLATION

REMARQUE

TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation électrique avant de commencer la réparation ou l'entretien de la pompe.

POUR ESSAYER LA TUYAUTERIE

- 1: Boucher les lignes à chaque distributeur. (Basculer la soupape de sécurité). Enlever le bouchon d'essai de ligne pour cet essai.
- 2: Fermer la soupape de retenue de la pompe en tournant la vis de fermeture de prise d'air aussi bas que possible. (Voir Fig. 3.1).

MISE EN GARDE

Une pression excessive (au-dessus de la pression d'essai normale de 345 à 380 kPa) peut endommager le siège de la soupape de retenue et d'autres composants du système.

- 3: Appliquer la pression d'essai de ligne à l'orifice d'essai de ligne. (345 kPa maximum). (Voir Fig. 3.2).

POUR ESSAYER LE RÉSERVOIR

- 1: Fermer la soupape de retenue de la pompe en tournant la vis de fermeture de prise d'air aussi bas que possible. (Voir Fig. 3.2)
- 2: Après avoir fini les essais de ligne et/ou de réservoir, relâcher la pression en tournant la vis de fermeture de prise d'air aussi haut que possible.
- 3: Après avoir terminé l'installation et avoir fait les essais, purger le système d'air en pompant au moins 57 litres à chaque distributeur. Commencer par le distributeur qui se trouve le plus éloigné de la pompe et aller en direction de la pompe.

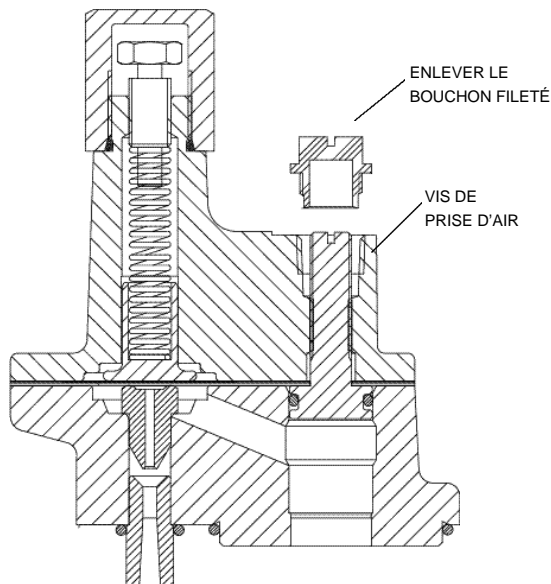


Figure 3.1 Fermeture de la soupape de retenue

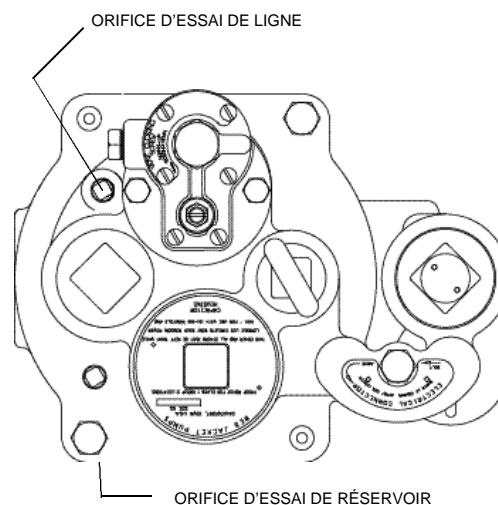


Figure 3.2 Orifice d'essai de ligne

CHAPITRE 4: SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATION

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique 24 heures sur 24, appeler le numéro suivant:

1-800-777-2480.

Ayez votre numéro d'identification d'assistance technique Red Jacket lorsque vous téléphonez.

Voir la liste des pièces à l'annexe A.

Voir la garantie limitée sur la page de couverture à la fin du manuel.

DÉPOSE DE LA POMPE

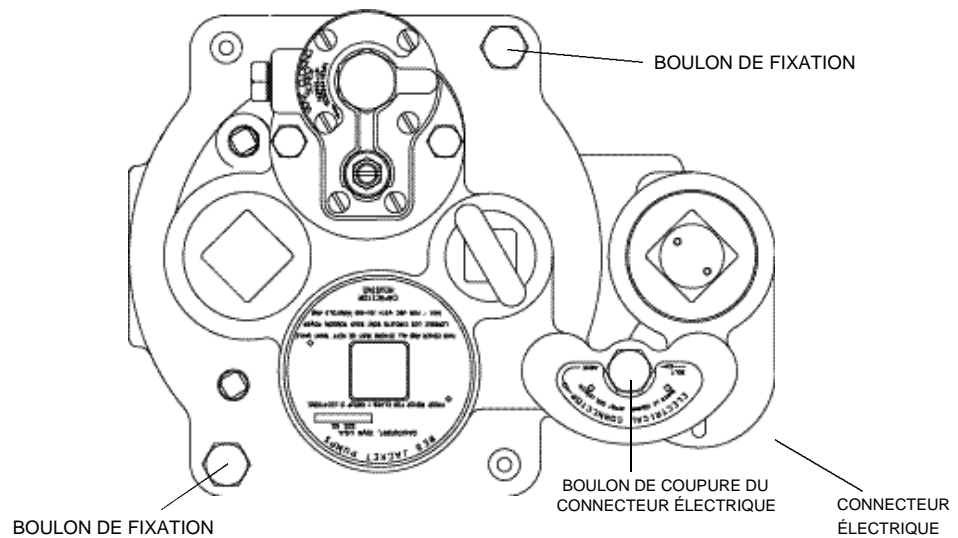


Figure 4.1 Presse-étoupe

DANGER

TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation électrique avant de commencer la réparation ou l'entretien de la pompe.

- 1: Faire sortir le boulon de coupure du connecteur électrique. (Voir Fig. 4.1)
- 2: Mettre le connecteur électrique de côté.

- 3: S'il y a un système de siphon en place, débrancher le tuyau de siphon. Si des soupapes à boulet sont installées, il faut les fermer.
- 4: Enlever les deux boulons de fixation. Pour relâcher la pression, balancer la pompe pour laisser dissiper l'excès de pression dans le réservoir ou reculer la vis de l'élément fonctionnel.
- 5: Retirer l'unité extractible en la soulevant.

MISE EN GARDE NE PAS abîmer la surface au-dessus de l'orifice de refoulement. Le joint torique situé au-dessous de l'orifice de détecteur de fuite rend cette surface étanche.

REMARQUE Avant de remplacer la partie extractible, s'assurer que les surfaces d'étanchéité du joint torique du presse-étoupe et du joint torique de refoulement sont propres. Des joints toriques neufs doivent être installés.

REEMPLAZO DE UMP

DANGER TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation électrique avant de commencer la réparation ou l'entretien de la pompe.

- 1: Enlever la partie extractible de la vieille pompe du réservoir comme décrit ci-dessus.
- 2: Enlever la vieille UMP en retirant les quatre boulons de la tête de refoulement comme illustré à la Figure 4.2.
- 3: Balancer l'unité tout en la retirant de la tête de refoulement jusqu'à ce qu'elle soit dégagée.
- 4: Remplacez la garniture ancienne avec un neuf fourni. Mettez la nouvelle garniture sur le nouvel UMP de sorte que tous les trous alignent.

REMARQUE Les garnitures d'Umps concurrentiel ne scelleront pas correctement et l'exécution sera réduite.

MISE EN GARDE Inspectez visuellement le connecteur de tresse dans la tête de débit. Remplacez si endommagé. Être certain l'indexation étiquette tresse être posée dans l'entaille de la tête de débit.

- 5: Lubrifiez la bague et le tresse avec la gelée pétrole-basée.
- 6: Alignez l'Ump plaçant le doigt et le moyeu avec les trous appropriés dans la tête de débit et poussez l'Ump en place en utilisant la force de main seulement. L'Ump devrait être confortable contre la tête de débit avant d'installer les boulons de fixation d'Ump.

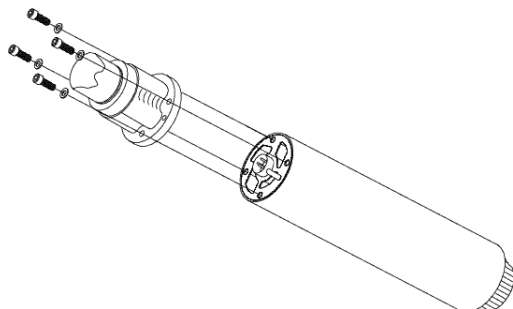


Figure 4.2 Dépose de l'UMP

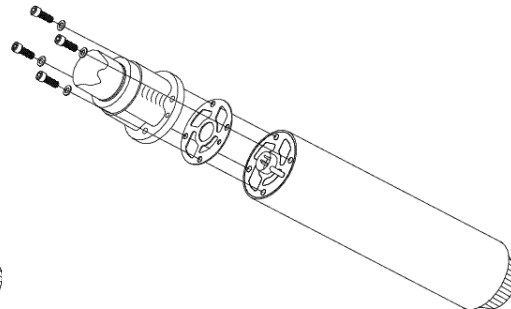


Figure 4.3 Remplacement de la garniture

REMARQUE

Employez la force de main pour mettre l'UMP sur la tête de débit. Si l'UMP n'assied pas correctement, douillettement contre la tête de débit, enlevez l'UMP et corrigez le problème.

REMARQUE

N'utilisez pas les boulons pour tirer l'UMP en l'place. Employez le modèle en travers à douillettement et serrez à la clé dynamométrique les boulons. Pas le couple d'excédent les boulons. Non suivant ces instructions peuvent faire échouer des pièces.

- 7: Installez les boulons de fixation d'UMP et les rondelles de freinage. Douillettement et puis serrez à la clé dynamométrique les boulons en utilisant un modèle en travers. Couple à 7 ft-lbs (11N•m).

REMARQUE

Avant de remplacer la partie extractible, s'assurer que les surfaces d'étanchéité du joint torique du presse-étoupe et du joint torique de refoulement sont propres.

- 8: Remettre le joint torique du presse-étoupe et les joints toriques de refoulement.
 9: Réinstaller la partie extractible dans le réservoir, en utilisant les étapes décrites précédemment sous le titre « Installation de la pompe » au chapitre 2.
 10: Se rapporter au chapitre 3 pour essayer le système.

REPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT FONCTIONNEL

DANGER

TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation électrique avant de commencer la réparation ou l'entretien de la pompe. Puis purger toute pression résiduelle du système.

Mettre la pompe hors de service

- 1: Faire sortir le boulon de coupure du connecteur électrique. (Voir Figure 4.4)
- 2: Mettre le connecteur électrique de côté.
- 3: Pour relâcher la pression, reculer la vis de réglage de l'élément fonctionnel.

Remplacer L'élément Fonctionnel

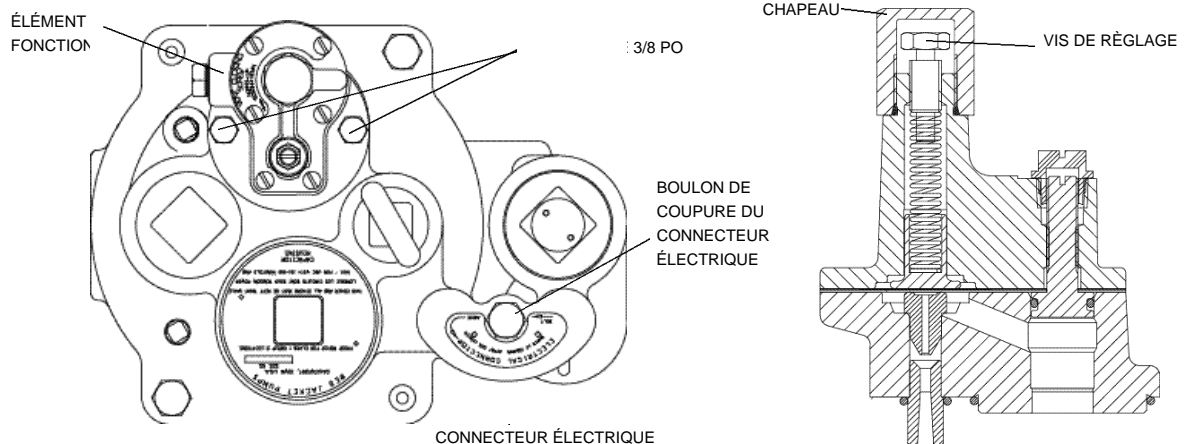


Figure 4.4 Presse-étoupe avec l'élément fonctionnel

Figure 4.5 Chapeau de l'élément fonctionnel et vis de réglage

- 1: Débrancher le tuyau de siphon (Si un siphon est installé).
- 2: Enlever les deux boulons de 3/8 po.
- 3: Soulever avec soin l'élément fonctionnel et l'enlever du presse-étoupe. L'ancienne soupape de retenue et le ressort resteront dans le presse-étoupe.

- 4: S'assurer que les surfaces d'accouplement sont propres. Installer les joints toriques du nouvel élément fonctionnel sur l'élément fonctionnel (voir Figure 4.5). Installer le petit joint torique dans la rainure du presse-étoupe. Placer avec soin le nouvel élément fonctionnel. Remettre les deux boulons de 3/8 po et serrer au couple de 27 à 50 N•m.
- 5: S'il n'y a pas de siphon utilisé, s'assurer que l'orifice de dépression est bouché avec un bouchon de 3/8 po NPT.
- 6: Vérifier la pression d'ajustage de l'élément fonctionnel pour s'assurer qu'il est bien réglé.

REPLACEMENT DU CONDENSATEUR DANS LE PRESSE-ÉTOUPE

DANGER

PDes blessures graves ou la mort peuvent résulter par l'utilisation d'un condensateur du type générique. Les condensateurs du type générique ne contiennent pas de résistances de fuite interne.

DANGER

TOUJOURS DÉBRANCHER et VERROUILLER ou « TAG OUT » l'alimentation avant de commencer à faire l'entretien ou à réparer la pompe.

REMARQUE

Le condensateur est de 17,5 μ F, 440 V à service permanent avec résistance de fuite interne pour les modèles de 1/3 HP & 3/4 HP. Le condensateur est de 25 μ F, 440 V à service permanent avec résistance de fuite interne pour les modèles de 1-1/2 HP.

- 1: Enlever le couvercle du compartiment de câblage.
- 2: Enlever l'attache de retenue.
- 3: Retirer le condensateur.
- 4: Tirer les connecteurs rapides.
- 5: Pousser les connecteurs sur le nouveau condensateur.
- 6: Pousser le condensateur dans le compartiment de câblage. Attacher en place.
- 7: Remettre le couvercle de condensateur. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage. Serrer au couple de 50 N•m.

INSTALLATION D'UNE POMPE EXTRACTIBLE DE REMPLACEMENT

En cas de longueur fixe, aller à l'étape 7.

- 1: Enlever la pompe existante Red Jacket . (Voir « Dépose de la pompe » au Chapitre 4).



S'assurer que les surfaces du joint torique du presse-étoupe et du joint torique de refoulement sont propres

REMARQUE

Vérifier la longueur de la pompe avant l'installation.

MISE EN GARDE

NE PAS abîmer la surface au-dessus de l'orifice de refoulement. Le joint torique situé au-dessous de l'orifice de détecteur de fuite rend cette surface étanche.

- 2: Monter l'UMP (voir « Montage de l'UMP » au Chapitre 2)
- 3: Mesurer la distance à partir du fond du réservoir jusqu'à la surface d'étanchéité du bloc-raccord.

- 4: Dérouler la queue de cochon et la placer à plat pour ne pas avoir de plis ni de nœuds lors du branchement au presse-étoupe.
- 5: Desserrer l'ensemble de raccordement en commençant par le desserrage de la vis d'arrêt du côté de l'écrou de blocage, puis desserrer l'écrou de blocage.

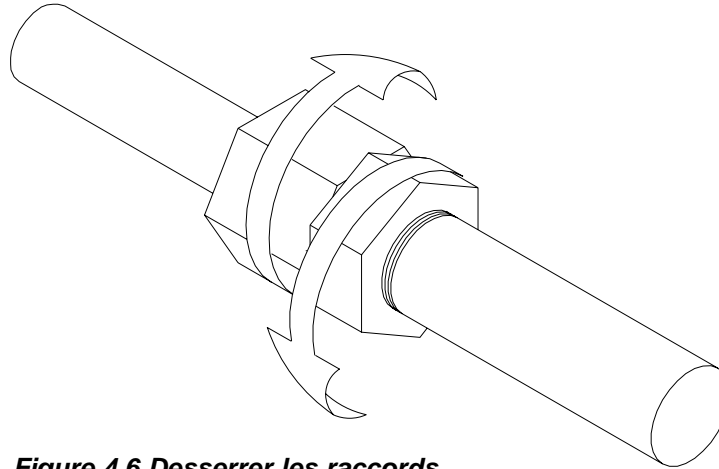


Figure 4.6 Desserrer les raccords

- 6: Tirer sur l'extrémité de l'UMP jusqu'à ce que la distance entre le bas du bloc-raccord et le bas de l'UMP soit 125 mm (355 mm pour l'aspiration flottante) plus courte que la distance mesurée à l'étape 2 (voir figure 4.7).

REMARQUE Si l'UMP est équipée avec un adaptateur d'aspiration flottante, voir l'installation conseillée pour l'aspiration flottante au Chapitre 1.

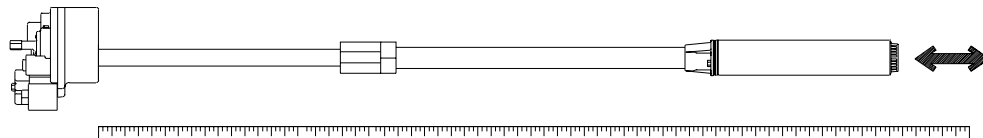


Figure 4.7 Régler la longueur de la pompe

REMARQUE Faire attention à ne pas endommager la queue de cochon. Si la pompe doit être réglée plus courte, la tension doit rester la même sur la queue de cochon pour éliminer la formation de nœuds.

- 7: Serrer l'écrou de blocage au couple de 200 N•m minimum, puis serrer la vis d'arrêt au couple de 3,5 à 4 N•m.

REMARQUE Une ligne de retour doit être installée sur chaque application pour se garantir contre des déplacements ennuyeux de la surveillance électronique du réservoir.

- 8: Monter la tuyauterie au raccord à barbes, fixer l'ensemble avec un collier.

4" Petroleum & AG

- 9: Placer la tuyauterie à côté du tuyau en colonne. Couper entre 25 et 70 mm au-dessus de la tête de refoulement
- 10: Fixer la tuyauterie au tuyau en colonne avec des attaches de fixation. Placer les attaches de fixation à 152 mm du presse-étoupe, à 152 mm de la tête de refoulement et au milieu de la tuyauterie.

Pour la pompe à longueur fixe, aller directement au paragraphe du câblage de la boîte de dérivation

- 11: Enlever le couvercle du compartiment de câblage.
- 12: Tirer et mettre les fils de la queue de cochon dans le compartiment de câblage
- 13: Couper les fils de la queue de cochon en les laissant dépasser de 200 mm environ du compartiment de câblage.
- 14: Dénuder tous les fils de 10mm.
- 15: Attacher ensemble les fils de la queue de cochon de la pompe qui ont la même couleur en utilisant des serre-fils fournis. Voir Figure 2.6 pour vérifier les connexions.
- 16: Installer l'excès de fil dans le compartiment de câblage. Remettre le couvercle du compartiment de câblage. Serrer au couple de 50 N•m. Ne pas utiliser de produit d'étanchéité pour filetage.

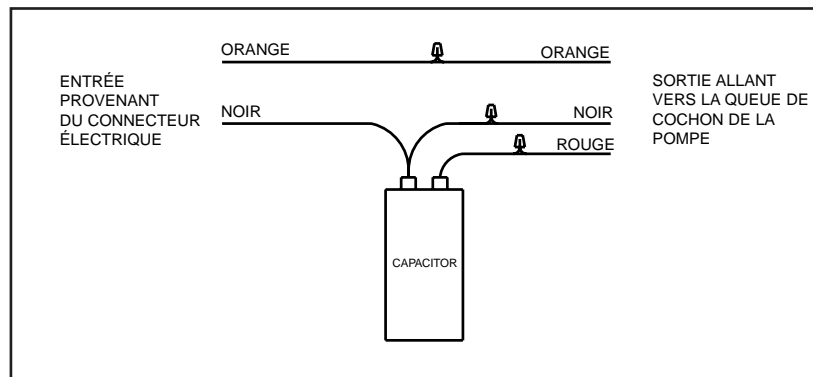


Figura 4.5 Schéma de câblage

- 17: Installer la pompe dans le bloc-raccord.

REMARQUE

Avant de remplacer la partie extractible, s'assurer que les surfaces d'étanchéité du joint torique du presse-étoupe et du joint torique de refoulement sont propres.

- 18: Aligner les goujons de positionnement du bloc-raccord avec les trous dans le presse-étoupe.
- 19: Pousser le presse-étoupe aussi loin que possible contre le bloc-raccord.

- 20: Insérer les boulons de fixation et serrer au couple de 61 à 75 N•m.
- 21: Desserrer les boulons qui maintiennent la boîte de dérivation au bloc-raccord. Ne pas enlever.
- 22: Mettre le connecteur électrique en place.
- 23: Serrer le boulon du connecteur électrique au couple de 34 à 68 N•m.
- 24: Serrer les boulons de la boîte de dérivation au couple de 40 à 61 N•m



Outillage conseillé (qui ne produit pas d'étincelles) : clé de 3/4 po., clé pour tuyaux, clé Allen de 1/4 po., clé de 9/16 po., tournevis, pince coupante et pince à dénuder.

ANNEXE A: LISTE DES PIÈCES

NUMÉRO D'ASSISTANCE TECHNIQUE

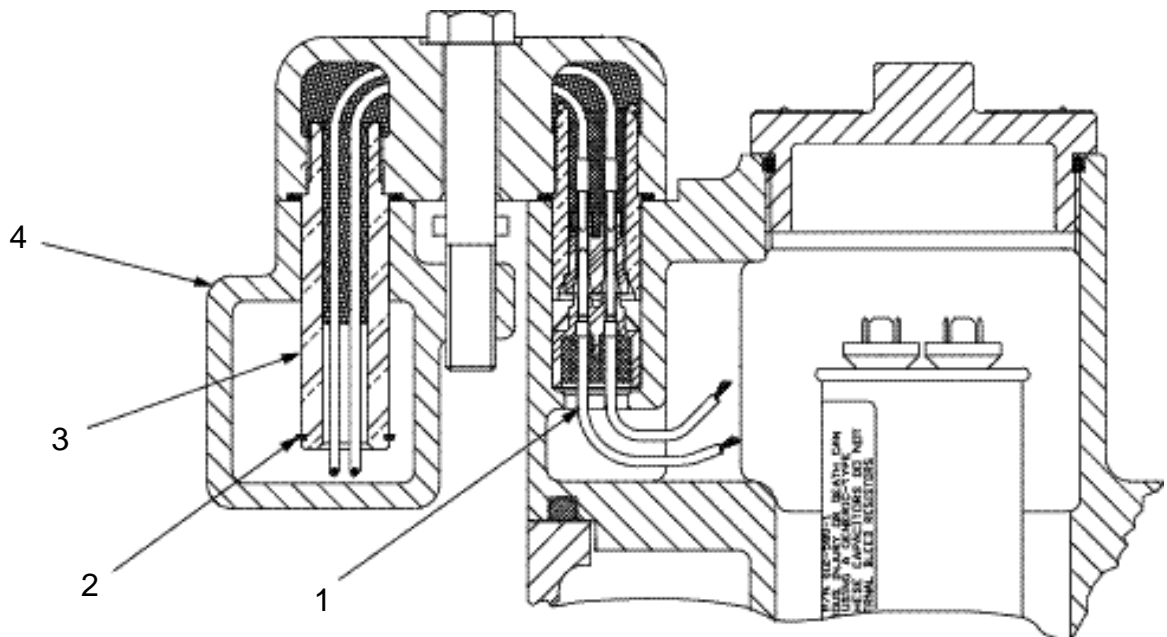
Après avoir enlevé le matériel de son carton d'emballage, veuillez contrôler les pièces. S'assurer que tous les accessoires sont compris et qu'aucun dégât ne s'est produit durant l'expédition. Notifier immédiatement tout dégât au transporteur et contacter un représentant du service clientèle au 1-800-262-7539 en cas de matériel endommagé ou manquant.

Vous trouverez aux pages suivantes une liste des pièces pour l'élément fonctionnel, la pompe, l'équipement « Quick-Set » et l'UMP.

Un tiret dans la cellule du tableau indique que l'article n'est pas nécessaire pour ce type de pompe.

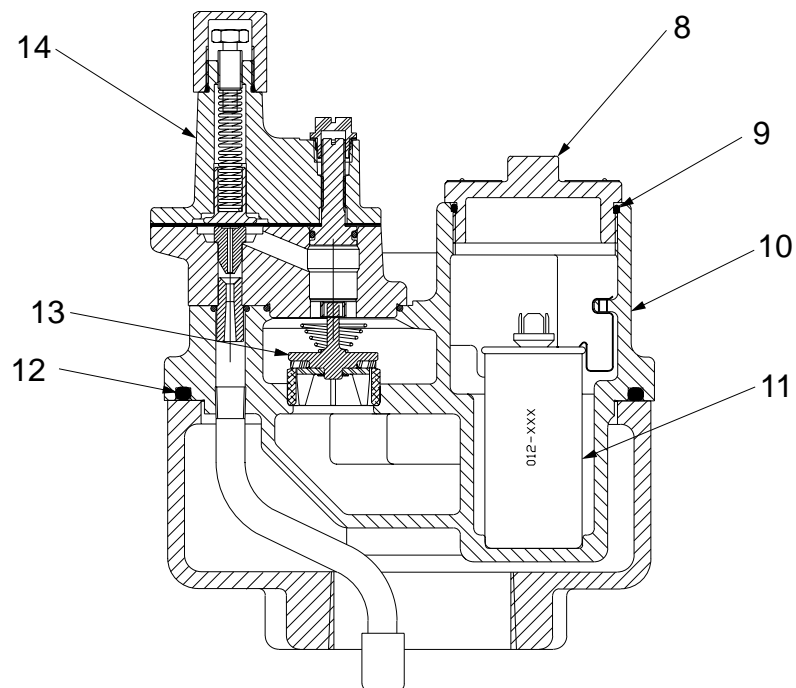
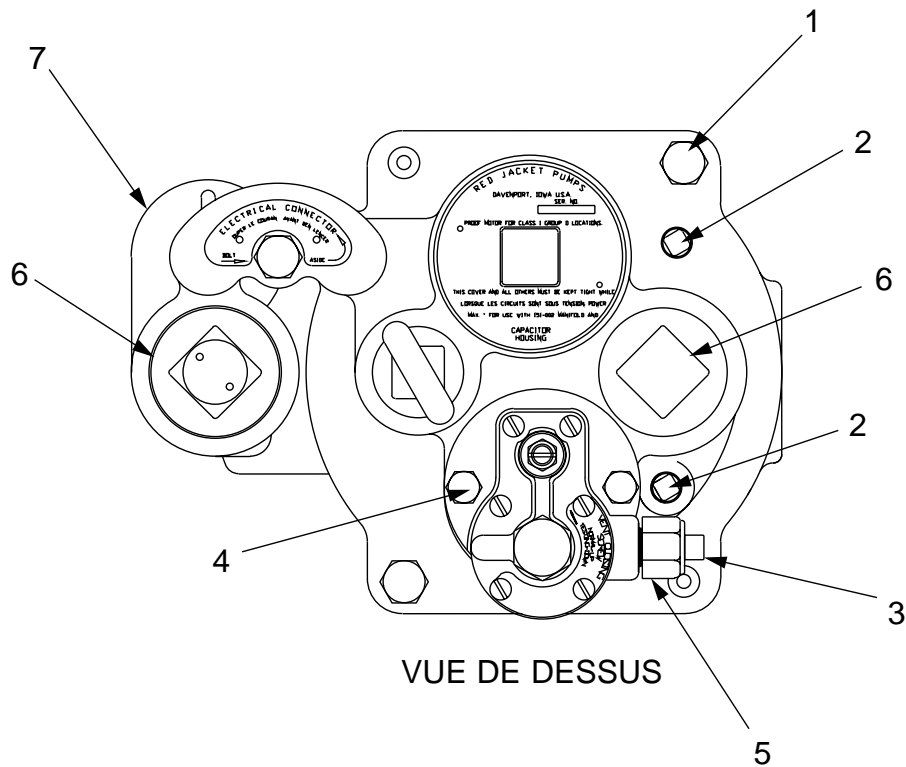
PIÈCES DU BLOC CULASSE ET DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION

REPÈRE	NO DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	113-105-5	CONNECTEUR – MLE (2 FILS)	1
1	113-555-5	CONNECTEUR – MLE (3 FILS) (PAS ILLUSTRÉ)	1
2	072-492-1	BAGUE – À RESSORT	1
3	313-015-5	CONNECTEUR – RÉPARATION (2 FILS) AG	1
3	313-021-5	CONNECTEUR – RÉPARATION (3 FILS) AG (PAS ILLUSTRÉ)	1
3	313-002-5	CONNECTEUR – RÉPARATION (2 FILS) ESSENCE (PAS ILLUSTRÉ)	1
3	313-019-5	CONNECTEUR – RÉPARATION (3 FILS) ESSENCE (PAS ILLUSTRÉ)	1
4	108-496-5	BOÎTE DE DÉRIVATION - ESSENCE SIMPLE	1
4	108-549-5	BOÎTE DE DÉRIVATION – AG SIMPLE	1



4" Petroleum & AG

PIÈCES DE L'ENSEMBLE PRESSE-ÉTOUPE / BLOC-RACCORD

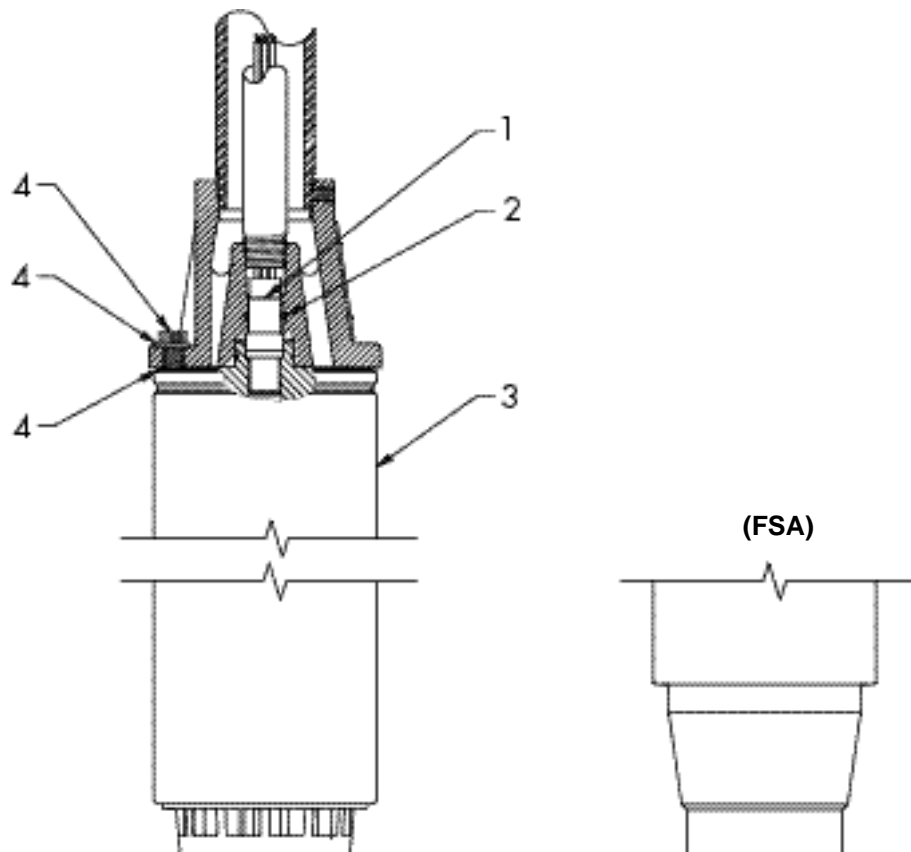


VUE DE CÔTÉ

LISTE DES PIÈCES DE L'ENSEMBLE PRESSE-ÉTOUPE / BLOC-RACCORD

REP. # DE PIÈCE	DESCRIPTION	USA	INT'L
1	026-205-1 VIS – 1/2-13 X 1 1/4 UNC	2	2
2	027-031-1 BOUCHON – TUYAU 1/4 PO NPT	2	2
3	027-084-1 BOUCHON – TUYAU 3/8 PO NPT	1	1
4	026-176-1 VIS – 3/8-16 X 3/4 UNC	2	2
5	288-053-1 SOUPAPE DE RETENUE DE SIPHON, ESSENCE	1	1
5	188-233-5 SOUPAPE DE RETENUE DE SIPHON, AG	1	1
6	067-281-5 BOUCHON – ENS. BOITE DE DÉRIVATION (BOITE DOUBLE EN OPTION PAS ILLUSTRÉ)	2	2
6	027-086-3 BOUCHON – TUYAU 2 PO NPT (BOITE SIMPLE SEULEMENT)	1	1
7	144-229-5 KIT- CONNECTEUR ÉLECTRIQUE À 2 FILS & BOITE DE DÉRIVATION DOUBLE, ESSENCE (PAS ILLUSTRÉ)	1	1
7	144-221-5 KIT- CONNECTEUR ÉLECTRIQUE À 3 FILS & BOITE DE DÉRIVATION DOUBLE, ESSENCE (PAS ILLUSTRÉ)	1	1
7	144-222-5 KIT- CONNECTEUR ÉLECTRIQUE À 3 FILS & BOITE DE DÉRIVATION DOUBLE, AG (PAS ILLUSTRÉ)	1	--
8	113-084-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P33R1 ET JOINT TORIQUE	1	--
8	113-085-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P75S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-319-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P150S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-536-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X3P150S1 ET JOINT TORIQUE	1	--
8	113-537-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X5P150S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-543-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X4P150S3 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-320-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P150S3-3 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-479-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR AGP33R1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-480-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR AGP75S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-481-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR AGP150S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-538-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X3AGP150S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-539-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X5AGP150S1 ETJOINT TORIQUE	1	--
8	113-544-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P75S17-3 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-545-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR P150S17-3 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-546-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR X4P150S17 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-599-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR AGP75S3-3 ETJOINT TORIQUE	--	1
8	113-600-5 COUVERCLE DE CONDENSATEUR AGP150S3-3 ETJOINT TORIQUE	--	1
9	072-190-1 JOINT TORIQUE BUNA(-233) DE COUVERCLE DE CONDENSATEUR, ESSENCE	1	1
9	072-543-1 JOINT TORIQUE VITON (-233) DE COUVERCLE DE CONDENSATEUR, AG	1	1
10	264-138-5 ENS. PRESSE-ÉTOUPE DE REMPLACEMENTÀ 2 FILS, ESSENCE	1	1
10	264-142-5 ENS. PRESSE-ÉTOUPE DE REMPLACEMENTÀ 2 FILS, AG	1	1
10	264-141-5 ENS. PRESSE-ÉTOUPE DE REMPLACEMENTÀ 3 FILS, ESSENCE	1	1
11	111-092-5 CONDENSATEUR 17,5 µF	1	1
11	111-661-5 CONDENSATEUR 25 µF	1	1
12	072-189-1 JOINT TORIQUE – BUNA(-443) ESSENCE	1	1
12	072-542-1 JOINT TORIQUE – VITON (-443) AG	1	1
13	144-183-5 KIT – SOUPAPE DE RETENUE & RESSORT, ESSENCE	1	1
13	144-184-5 KIT – SOUPAPE DE RETENUE & RESSORT, AG	1	1
14	323-001-5 ENSEMBLE ÉLÉMENTFONCTIONNEL, ESSENCE	1	1
14	323-002-5 ENSEMBLE ÉLÉMENTFONCTIONNEL, AG	1	1

PIÈCES DE LA POMPE



LISTE DES PIÈCES DE LA POMPE

REP.	# DE PIÈCE	DESCRIPTION	USA	INT'L
1	144-091-5	KIT – QUEUE DE COCHON	1	1
2	072-106-1	JOINT TORIQUE BUNA(-113) ESSENCE	1	1
2	072-528-1	JOINT TORIQUE GFLT (-113) AG	1	1
3	852-004-5	UMP33R1	1	--
3	852-024-5	UMP33R1 AVEC FSA	1	--
3	852-005-5	UMP75S1	1	--
3	852-025-5	UMP75S1 AVEC FSA	1	--
3	852-011-5	UMP75S3-3	--	1
3	852-072-5	UMP75S3-3 AVEC FSA	--	1
3	852-058-5	UMP75S17-3	--	1
3	852-044-5	UMP150S1	1	--
3	852-042-5	UMP150S1 AVEC FSA	1	--
3	852-048-5	UMP150S3-3	--	1
3	852-073-5	UMP150S3-3 AVEC FSA	--	1
3	852-059-5	UMP150S17-3	--	1
3	852-118-5	X3UMP150S1	1	--
3	852-133-5	X3UMP150S1 AVEC FSA	1	--
3	852-153-5	X4UMP150S3	--	1
3	852-154-5	X4UMP150S3 AVEC FSA	--	1
3	852-155-5	X4UMP150S17	--	1
3	852-156-5	X4UMP150S17 AVEC FSA	--	1
3	852-116-5	X5UMP150S1	1	--
3	852-083-5	AGUMP33R1	1	--
3	852-134-5	AGUMP33R1 AVEC FSA	1	--
3	852-084-5	AGUMP75S1	1	--
3	852-135-5	AGUMP75S1 AVEC FSA	1	--
3	852-107-5	AGUMP75S3-3	--	1
3	852-111-5	AGUMP75S3-3 AVEC FSA	--	1
3	852-085-5	AGUMP150S1	1	--
3	852-136-5	AGUMP150S1 AVEC FSA	1	--
3	852-108-5	AGUMP150S3-3	--	1
3	852-112-5	AGUMP150S3-3 AVEC FSA	--	1
3	852-128-5	X3AGUMP150S1	1	--
3	852-132-5	X3AGUMP150S1 AVEC FSA	1	--
3	852-124-5	X5AGUMP150S1	1	--
4	144-328-4	KIT – SIPHON SOUPLE/UMP (COMPRED GARNITURE, RONDELLES D'ARRÊT ET BOULONS)	1	1
--	144-194-5	TRAPPEUR – RÉÉQUIPEMENT (PAS ILLUSTRÉ)	1	1
--	144-212-5	KIT – RÉPARATION, JOINT TORIQUE « QUICK-SET » (PAS ILLUSTRÉ)	1	1

4" Petroleum & AG

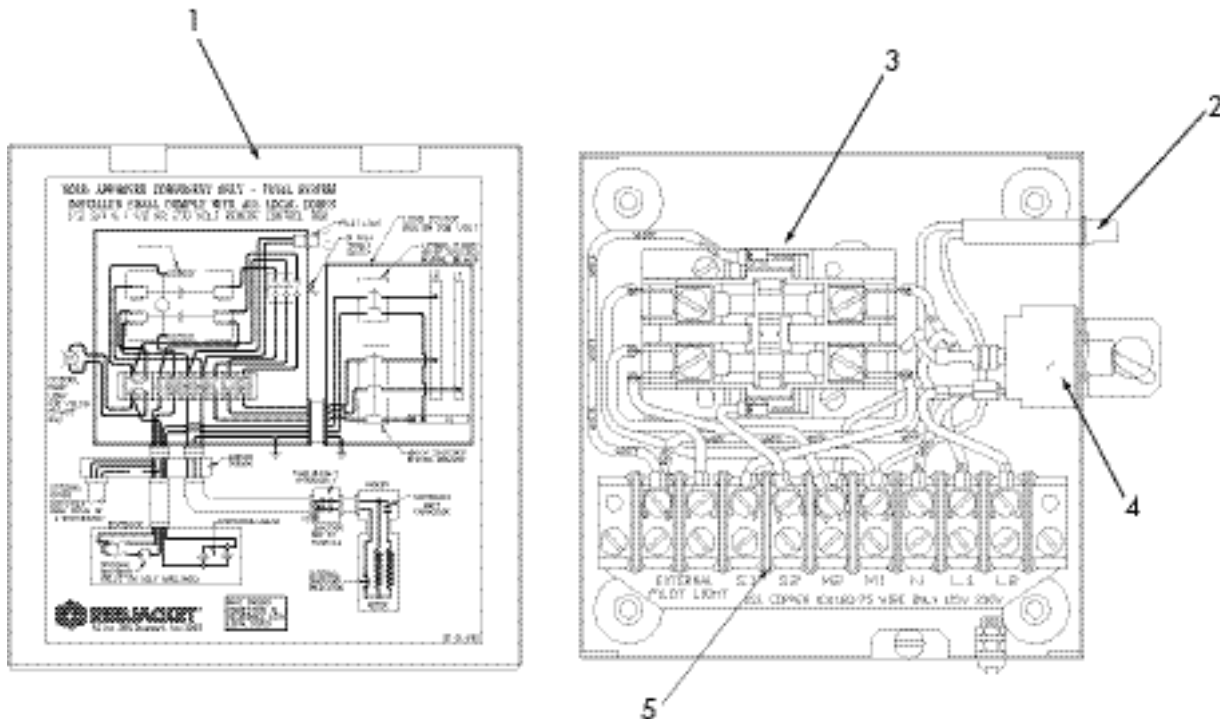
BOITES DE CONTRÔLE – 1 PARTIE

BOÎTE DE CONTRÔLE #880-041-5 AVEC BOBINE DE 115 V (60 HZ)

REPÈRE	#DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	108-572-4	BOÎTE DE CONTRÔLE	1
2	147-006-1	ENSEMBLE LAMPE-TÉMOIN	1
3	014-723-1	RELAIS CONTACTEUR DE LIGNE	1
4	080-858-1	INTERRUPTEUR À BASCULE	1
5	008-202-1	PLAQUETTE DE CONNEXIONS	1

BOÎTE DE CONTRÔLE #880-042-5 AVEC BOBINE DE 230 V (50/60 HZ)

REPÈRE	#DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	108-572-4	BOÎTE DE CONTRÔLE	1
2	147-006-1	ENSEMBLE LAMPE-TÉMOIN	1
3	014-720-1	RELAIS CONTACTEUR DE LIGNE	1
4	080-062-1	INTERRUPTEUR À BASCULE	1
5	008-202-1	PLAQUETTE DE CONNEXIONS	1



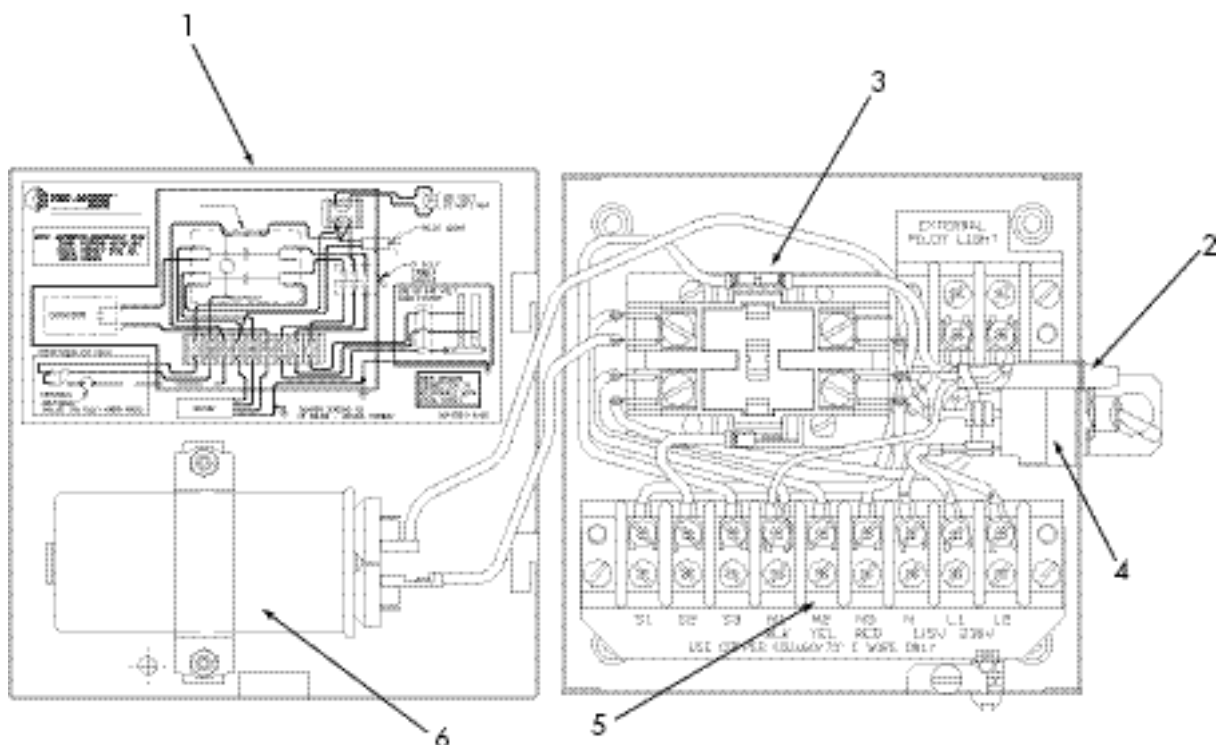
BOITES DE CONTROLE – 2 PARTIE

BOÎTE DE CONTRÔLE 1/3 & 3/4 HP #880-045-5 AVEC CONDENSATEUR (BOBINE DE 115 V)

REPÈRE	#DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	123-141-1	BOÎTE DE CONTRÔLE	1
2	147-006-1	ENSEMBLE LAMPE-TÉMOIN	1
3	014-723-1	RELAIS CONTACTEUR DE LIGNE	1
4	080-858-1	INTERRUPTEUR À BASCULE	1
5	008-202-1	PLAQUETTE DE CONNEXIONS	1
6	111-092-5	CONDENSATEUR	1

BOÎTE DE CONTRÔLE TOUTES LES BOÎTES DE CONTRÔLE DE 1-1/2 HP #880-046-5 AVEC CONDENSATEUR (BOBINE DE 115 V)

REPÈRE	#DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	123-141-1	BOÎTE DE CONTRÔLE	1
2	147-006-1	ENSEMBLE LAMPE-TÉMOIN	1
3	014-723-1	RELAIS CONTACTEUR DE LIGNE	1
4	080-858-1	INTERRUPTEUR À BASCULE	1
5	008-202-1	PLAQUETTE DE CONNEXIONS	1
6	111-661-5	CONDENSATEUR	1



GARANTIE LIMITÉE

Pour les États-Unis sur le continent américain, Red Jacket (le Fabricant et le Vendeur) garantie à l'Acheteur d'origine (l'utilisateur final) de son ou ses produits vendus que toute pièce dudit ou desdits produits qui est prouvée défectueuse à cause de matériaux ou de fabrication pendant la période de garantie établie par le vendeur sera remplacée gratuitement par une pièce neuve ou refaite, FOB à l'usine. Pour les marchés internationaux, les contrats de distributeur local avec le Vendeur devront indiquer les polices et les procédures de garantie pour ces pays. Tout article(s) désigné comme fabriqué par d'autres sera couvert seulement par l'expresse garantie du fabricant dudit article. Cette garantie ne s'applique pas lorsque les dégâts sont causés par du sable ou des matériaux abrasifs, une mauvaise alimentation électrique, une modification du produit, la foudre, un manque de soin, une mauvaise utilisation, la négligence ou le manque de suivre les instructions d'utilisation et d'entretien.

Si le matériel fourni à l'Acheteur s'avère ne pas être conforme à tout terme de ladite garantie écrite, le Vendeur devra remplacer tout matériel qui n'est pas conforme à l'endroit de livraison d'origine, pour les États-Unis sur le continent américain et devra fournir les instructions pour sa disposition. Tous les frais de transport qui seraient impliqués par ladite disposition devront être payés par l'Acheteur. Le seul recours exclusif de l'Acheteur à cause ou pour ce qui est de la fourniture de matériel qui n'est pas conforme à cette garantie écrite sera d'obtenir son remplacement comme susmentionné. Le Vendeur ne sera en aucun cas responsable pour les coûts de la main d'œuvre consacrée pour un tel matériel, y compris les frais de dépose et de réinstallation, le Vendeur peut choisir de payer quelques fois sauf pour les coûts de la main d'œuvre. Le Vendeur ne sera aussi en aucun cas responsable pour tous dommages indirects ou consécutifs causés à des personnes en raison du fait que ledit matériel n'est pas conforme à cette garantie écrite.

CETTE GARANTIE DÉCRITE CI-DESSUS EST AU LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES QUI SONT EXCLUES PAR CECI, Y COMPRIS EN PARTICULIER TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ LESDITES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE DÉCLINÉES, ELLES DEVRONT ÊTRE LIMITÉES A LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

LE VENDEUR DÉCLINE ET EXCLUS EXPRESSÉMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, INDIRECTS OU À VALEUR RÉPRESSIVE SUITE DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE. CETTE GARANTIE LIMITÉE CONSTITUERA L'ACCORD FINAL ET COMPLET ENTRE LE VENDEUR ET L'ACHETEUR POUR CE QUI EST DES OBLIGATIONS DE GARANTIE DU VENDEUR POUR LES PRODUITS VENDUS.

Une police de garantie détaillée avec des indications de procédure est disponible sur demande ou par l'intermédiaire de notre site Web à: www.redjacket.com